BON DIA Aruba

Diahuebs 3 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Vacuna contra HPV a wordo para!



Human Papilloma Virus (HPV) ta un virus cu ta causa cancer na boca di matriz. Un vacuna cu e aña escolar aki a bin acerca den e vacuna escolar ta esun contra e malesa aki, sinembargo esaki a wordo para pa Minister di Salubridad y Deporte demisionario, dr. Richard Visser.

Lesa pagina A2

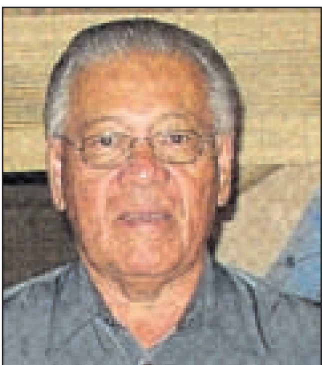
Situacion financiero y falta di transparencia, un preocupacion primordial



Ayera tabata e ultimo dia di reunionnan cu Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol tabatin programa cu diferente persona representando instancianan clave den nos comunidad. Mayoria lider ta expresa nan preocupacion pa cu situacion financiero y otro ta prefera di no comenta!

Pagina A3

Te oro, na nos amigo y colega den prensa Ronny Brete



Diamars atardi nos a ricibi e tristo noticia cu e personahe hopi conoci den mundo di prensa, Ronny Brete bay laga nos na edad di 74 aña.

Pagina A6

Organisacion musica ta cla pa Aruba Kico & Soca Monarch 2014

Awor tur cos ta cla pa organisacion Musica bay presenta e di dos edicion di Kico & Soca Monarch 2014.

Pagina A6



Campeonato di futbol 2013 – 14 di AVB a inicia



ORANJESTAD - Despues di un siman di retraso, recientemente Arubaanse Voetbal Bond a inicia cu su campeonato di futbol 2013 - 14 den stadion Guillermo Trinidad na Dakota.

Pagina B3

Victima di abuso sexual a entrega video cu ta prueba relacion sexual cu pastoornan di Colombia



Bogota, COLOMBIA- Un homber di 29 aña a presenta dilanti Ministerio Publico Colombiano y medionan local videonan cu ta mustra supuesto relacionnan sexual no admisibel, cu e pastoornan Carlos Vasquez y Jaime Vasquez, e ultimo aki ta un Congresista.

E supuesto victima a wordo identifica como Francisco Javier Bohórquez Franco, y el a sigura cu el a entrega e preservativo cu e pastoor Jaime lo a uza durante un encuentro sexual.

Den e pruebanan tin tambe video y audio cu lo por fortifica e denuncia.

E denunciante a señala ademas cu desde cu e tin 13 aña un di e pastoornan lo ta cometiendo abuso sexual contra di dje.

Di otro banda, e congresista Jaime Vásquez a expresa cu e homber tin “un interes economico” y cu el a solicita ruman homber di Vasquez pa dun’e 32 miyon peso, casi 17 mil dollar pa e denunciante no haci publico e denuncia.

BON DIA Aruba

Kier mas informacion

Minister di Salubridad Demisionario Richard Visser a para campaña di vacuna contra HPV

ORANJESTAD – Desde dia 9 di September, te cu dia 4 di october, Departamento di Salud Publico a cuminsa cu su campaña di vacunacion escolar. Manera custumber a vacuna contra e malesanan tradicional cu ta Difteria, Tetanus y polio, como tambe sarampi. E aña aki un vacuna a bin acerca e vacuna contra HPV (Human Papilloma Virus). HPV ta un virus cu ta causa cancer na boca di matriz. Pero a bin un desaroyo caminda e campaña aki a wordo para pa Minister di Salubridad y Deporte demisionario, dr. Richard Visser. Segun dr. Jan Hubert di Departamento di Salubridad Publico, e minister kier mas informacion riba e vacuna Gardasil. Pa motibo di esaki, 800 mucha muhe for di zesde klas no a wordo inyecta.

VACUNA A KEDA POSPONI

Siman pasa, mas of menos 800 mucha muhe for di zesde klas a ricibi un carta caminda ta pidi mayornan permiso pa nan wordo vacuna cu e vacuna Gardasil, pa preveni cancer na boca di matriz. Esaki lo a tuma luga den e siman di dia 9 di september, hunto cu e otro vacunanan regular contra Cacheton, Sarampi y Rode Hond (BMR) y DTP (Difterie, Tyfus y Polio). E vacunanan aki si a wordo duna riba e fechanan planea, sinembargo Gardasil a keda wanta. Esey no kiermen cu e vacuna aki no lo wordo aplica mas, segun dr. Hubert. "Probablemente el a wordo posponi." Pa un vacunacion completo, tin mester di tres inyeccion di Gardasil. Entre e prome y e di dos inyeccion, mester tin un espacio di dos luna. Entre e di dos y e di tres prik, mester tin un espacio di seis luna. "Si e hobennan haya nan prome inyeccion na november, ainda nos ta na tempo pa completa esaki durante e aña escolar aki", segun Hubert. Te cu awor aki 1600 vacuna di Gardasil lo permanece tras di portanan cera.

Te cu asina leu Departamento di Salubridad Publico mester warda riba decision di Minister Visser, si e vacuna aki ainda por wordo aplica den luna di November. E tin e ultimo palabra, segun Hubert. E decision pa wanta vacuna di Gardasil, no tabata uno inespera.

IMPRESION FALSO?

E vacuna aki a lanta varios pregunta y incertidumbre cerca expertonan riba e consecuencianan di e vacuna tanto riba termino corto como esun largo. Muhenan no ta laga nan mes controla mas, pasobra nan tin e impresion cu nan ta protegi. Esaki por forma un peliger pasobra e vacuna no ta brinda un proteccion 100% contra cancer di boca di matriz, segun un epidemiologo Floor van Leeuwen.

Pa loke ta e consecuencianan riba termino largo no tin un claridad y no por bisa nada al respecto pasobra apenas el a wordo aplica na 2001 pa prome biaha. Desde e tempo ey tur resultadonan ta bon, segun dr. Hubert di Salubridad Publico.

TA IMPORTANTE TOCH PA VACUNA

Ta importante si pa mucha muhenan ricibi un vacuna na edad hoben, segun dr. Hubert. Tur aña e malesa ta wordo constata cerca 9 hende muhe, di cual 40 porciento ta mas jong cu 45 aña. Dos pa tres hende muhe ta fayece di esaki tur aña.

ATENCION INTERNACIONAL

E vacuna contra HPV a gana masha hopi atencion den noticianan reciente, pero ainda hopi hende ta puntra kico realmente e ta haci y si en realidad e ta traha. Segun expertonan na Carolinas Medical Center na Merca ta recomendando cu pa e muchanan wordo vacuna cu e vacuna hopi mas prome cu nan ta sexualmente activo. E virus di HPV por ta uno hopi mortal. E ta un di e malesanan sexualmente transmiti mas comun den e continente Mericano. E infeccionnan ta afecta hende di tur edad: mucha muhe, mucha homber, hende homber, hende muhe y hasta baby. Tur aña, miyones di hende ta wordo infecta cu e Virus aki y ta pa e motibo ey nan ta core un riesgo grandi pa cancer cervical como tambe cancer na nek. Apesar cu tur aña, 19.000 hende muhe ta desaroya cancer na boca di matriz, y 8000 hende homber (segun estadistica na Merca dor di e mesun instituto menciona), cu ta directamente liga na HPV, hopi mayor ainda no ta reconoce e peliger real di infeccionnan di HPV.

EFECTIVIDAD NA PROME INSTANTE

E prome vacuna contra HPV a wordo aproba pa uzo riba mucha muhe y hobennan na 2007 y durante un data reciente a indica su balor. Segun estadistica colecta pa Carolinas Medical Center, ta mustra cu e vacuna aki ta uno increiblemente efectivo y ta pa e motibo ey e ta di balor halto pa proteha nos hobennan pa nan salud coriente y futuro. Entre mucha muhenan entre 14 y 19 aña cu a wordo studia, e infeccion di HPV a drop den un 56% durante e ultimo cuatro añanan, na momento cu e vacuna ta riba un minimo. Durante e mesun investigacion aki ta mustra cu 5.1% di e mucha muhenan a wordo infecta compara cu e cantidad prome cu e vacuna tabata riba un 11.5%. Imagina con abao e cantidad di infeccion lo ta si mas mucha wordo vacuna.

DUDA DEN EXTERIOR

Aunke cu e vacuna aki a wordo bon propaga den e continente Mericano, toch tin algun pais ta dudando di su efectividad, mirando e efectonan secundario cu e ta presenta. Na Hapon, gobierno no a prohibi e vacuna, pero mas bien a stop recomenda su uzo, mientras cu nan ta haciendo mas investigacion riba e efectonan secundario, aunke cu na otro parti di mundo, entre nan na Tanzania, e vacuna aki ta keda popular.

MAS INFORMACION

Segun dr. Hubert, e tempo cu dr. Visser lo kier tin pa ricibi mas informacion encuanto e vacuna, lo kier uza e tempo aki tambe pa por informa mayor y muchanan riba e consecuencianan di cancer na boca di matriz.❑

Anko Ringeling di AZV

"A informa Gobernador riba status di diferente aspecto di AZV"

ORANJESTAD – Den e dianan aki tin varios reunion ta tuma luga cu Gobernador S.E. Fredis Refunjol, despues di e eleccion cu a tuma luga diabierna ultimo. Un di e instancianan cu a reuni cu Gobernador ta AZV, representa pa su director, Sr. Anko Ringeling, kende a comenta na BON DIA ARUBA cu nan a discuti y a repasa riba diferente aspecto di e organo aki, incluyendo su desaroyonan financiero, como tambe comentarionan cu tin den comunidad pa loke ta e calidad di cuido medico. Tambe a discuti cierto desaroyonan nobo cu lo bay tuma luga, cu ta den proceso awor aki. Un di nan ta e centro oncologico di ImSan, tambe e ampliamento di capacidad di Dialyse. Esey ta algun di e aspectonan cu Sr. Ringeling a discuti cu S.E. gobernador Refunjol.

Segun Ringeling, te asina leu cu su experiencia a bay, ta tur dia AZV tin atencion di gobierno. E ta sigui bisa cu den e sentido ey no tin nada nobo. E ta supone cu na comienso di un periodo di gobernacion nobo, gobernador ta haya ta bon pa wordo informa tocante kico ta e status di diferente aspecto di AZV y esey ta loke a repasa den e combersacion cu Gobernador.

LANDSBIJDRAGE

Pa loke ta e "landsbijdrage", ta bin for di caha di gobierno. Segun Ringeling, hopi biaha e prima ta wordo ahusta durante e pasonan di aña. E ultimo biaha cu esaki a sosode ta na 2011. Ringeling a sigui bisa cu Gobierno lo bay papia cu e partnernan social pa wak con e financiamento di AZV lo bay ta durante e proximo periodo di gobernacion con esey lo mester tuma luga y un di e partinan ta e.

CALIDAD = MENOS GASTO

Segun Anko Ringeling, si hospital wordo renoba, AZV ta pensa cu en berdad cu tin cierto gastonan por subi y cierto gastonan por baha, no necesariamente miho calidad mester conduci na mas gasto. Al contrario. Hopi biaha miho calidad kiermen menos gasto. Ringeling a comenta na BON DIA ARUBA e no por bisa mucho cos riba esaki, pasobra hospital ta e prome yama pa haci un proyeccion kico e renobacion ta nifica pa e gastonan den e proximo añanan.

GASTONAN DI REMEDI A BAHA

Gastonan di remedi ta bay subi, esey ta realidad. Esaki ta un ehempel cu ta mustra cu ta depende con e maneho ta, segun Ringeling. No ta di AZV so, pero di gobierno tambe. Si ta papiando di prijs di remedi. Minister Visser a yega di cumbini algo cu e importadonan cu e prijsnan di e brandnames (e remedinan di mas caro) cu den e transcurso di dos pa tres aña lo baha cu un porciento pa aña. Esey a pone cu si wak e gastonan pa remedi di AZV, nan a baha den e ultimo añanan. Esaki ta algo hopi specifico pa Aruba. Mundialmente e prijs ta subi tur aña, pero na Aruba e gastonan di remedi a baha, segun Anko Ringeling. Tur ta depende di e maneho di e gobierno di e minister cu ta bay sinta awo pa wak con por sigui controla e gastonan di AZV.



E parti cu e minister a cumbini cu e importadornan pa un rebaho di prijs di remedinan di marca, tambe a yuda pa baha e gastonan, Ringeling a termina bisando. ❑

Ayera tabata e ultimo dia di reunionnan cu Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol

Preocupacion primordial di lidernan ta keda situacion financiero y falta di transparencia

ORANJESTAD – Ayera tabata e ultimo dia di reunionnan cu Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol tabatin programa cu diferente persona representando instancianan clave den nos comunidad, pa asina tuma un decision tocante e desaroyo di formacion di un gabinete nobo.





E reunionnan aki a cuminsa desde dialuna 30 di september y a termina ayera dia 2 di october. Aunke no por bay den detaye di e reunion cu Gobernador, e organisacion di Gabinete di Gobernador a invita prensa y a prepara un seccion pa acomoda prensa pa asina invitadonan ta disponibel despues di e reunion por informa comunidad riba situacionnan andando.



E politico cu pa prome biaha despues di hopi aña ta keda pafo di Parlamento a expresa su preocupacion pa e situacion financiero di Aruba y e parti di bon gobernacion, cu segun su concepto, no ta transparente y a pidi Gobernador pa duna e aspecto aki atencion.



SITUACION FINANCIERO Y TRANSPARENCIA

Diamars merdia Sr. Booshi Wever, lider di Union Patriotico Progresista (UPP) tabata cerca gobernador. Apesar cu e partido UPP no a logra voto suficiente pa forma parti di Parlamento, nan a ricibi un invitacion di Gobernador.

Lider di Partido Democracia Real, sr. Andin Bikker tambe a reuni cu Gobernador y a informa Gobernador cu PDR lo analisa con e eleccion aki a bay y e retonan cu Aruba tin su dilanti. PDR tampoco por bay den detaye di su reunion cu Gobernador pero a trece su puntonan di preocupacion dilanti y un sigur ta e parti financiero di pais Aruba. Tambe e hecho cu criminalidad a aumenta y situacion di salubridad tambe no ta mucho bon.

Di parti di partido RED, sr. Rudy Lampe a bisa BON DIA ARUBA cu e reunion cu gobernador a bay bon pero na final RED ta keda cu su preocupacion principal cu ta e situacion di finansas publico. Cu lider di partido Partido Patriotico Arubano (PPA) esaki no tabata diferente y tambe a sa di expresa e partido su preocupacion cu e situacion di finansas.

PUBLICACION DI BANCO CENTRAL

Pa loke ta trata e tema di finansas publico, Director di Directie Financien sr. Derrick Werleman tambe a wordo ricibi pa gobernador. Segun Werleman na BON DIA ARUBA, nan a papia di e ultimo desaroyonan y perspectivanan inmediato pa futuro.

A puntra Werleman tocante e situacion financiero di pais Aruba, riba cual e a señala su limitacion como funcionario publico remarcando cu e comunicacion publico ta solamente tuma luga via e minister encarga.

“Pero loke ta wordo publica dor di Banco Central encuanto e nivel di e debe, ta loke ta conoci caba y esey ta loke ta wordo uza statisticamente”, Werleman a duna di conoce.

PRESIDENTE DI BANCO CENTRAL

Aunke cu situacion financiero ta un preocupacion pa varios di e lidernan y comunidad, prensa a warda pa basta rato pa por haya mas tanto informacion posibel pa comunidad pa loke ta trata e topico aki cu mas ta resalta.



Tabata momento cu presidente di Banco Central sra. Jane Semeleer tabatin su turno pa ta cerca gobernador, cu na momento cu e a caba mester a topa cu prensa pafo di edificio di oficina di gobernador manera tur otronan a haci, cu esaki a sali bay subi auto sin kier dirigi un palabra na prensa, consecuentemente comunidad, di e reunion y desaroyonan di pais Aruba pa loke ta trata e situacion preocupante aki.❑





BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Personahe hopi conoci den mundo di prensa

Ronny Brete a fayece na edad di 74 aña



ORANJESTAD -- Diamars atardi nos a ricibi e tristo noticia cu e personahe hopi conoci den mundo di prensa, Ronny Brete bay laga nos na edad di 74 aña. Ronny Brete tabata conoci como anchor di TeleAruba y pa trabaonan radial como locutor na varios emisora riba nos isla. E tabata lesa noticia pero tambe tabata fungi como reportero. Ronny tabata presenta varios show riba nos isla y conoci tambe como cantante y a graba varios cancion. Despues di su periodo di mas di 30 aña cu medionan di comunicacion, e a bira relacionista publico di Aeropuerto. Ronny tambe a fungi como Maestro di Ceremonia na diferente evento. Ultimo añanan den su ora liber e tabata haci e seccion di noticia internacional y trabou di traduccion. Ronny tabata malo pa algun tempo caba y a bay sosega na paz. BON DIA ARUBA ta extende palabranan di profundo condolencia na su famia. ❑

Rudy Geerman di FTA

"Ta inhusto pa cera departamento di Collections di RBC na Aruba pa crea cupo di trabao na Corsou"



ORANJESTAD – Ya for di basta dia tin e rumor cu RBC Royal Bank lo a wordo bendi cu un otro banco, cual speculacion a wordo desmenti categoricamente pa gerencia di e banco. Pa e motibo ey FTA a yama un reunion cu e trahadornan, debi cu ayera gerencia a anuncia na 8 trahado cu e departamento aki lo bay cera. Naturalmente esey a trece un descontento enorme cerca e trahadornan, en special pa e trahadornan cu lo bay perde nan trabao. E otro trahadornan ta cuestiona kico lo pasa cu nan. Ningun di eseynan banco no por a confirma na FTA. Pero e departamento aki si ta bay cera y locual a trece mas disgusto. FTA ta kere cu na momento cu un departamento no mester existi mas, e ora ey ta bisa cu pakico esaki mester cera y no ta rekeri su servicio mas y cu tin trahador di mas.

DISGUSTO CERCA TRAHADONAN

Segun presidente di FTA, Sr. Rudy Geerman, esey a trece un mal contento pa e trahadornan pasobra nan trabao a wordo clausura. FTA a papia cu gerencia y a bisa cu esaki no ta lo adecuado pa menciona, treciendo mas confusion ainda cerca e trahadornan.

CREA ESPACIO NA CORSOU

Segun e sindicalista, den e caso aki e departamento aki lo cera na Aruba, pero e servicio tin cu sigui wordo duna pero na Corsou. E ta sigui comenta cu ta inhusto cu un di e departamentonan mester cera pa crea espacio na Corsou. Esey no ta manera di trata y e trahadornan ta preocupa pasobra tin un departamento a cera y den dia di mañan e por sosode cu otro tratamento, Geerman a sigui splica BON DIA ARUBA. Esey a conduci cu a reuni cu gerencia y e sindicato a pidi pa reubica tur cu ta bisa cu nan no ta bay reacciona riba speculacion, e sindicalista a termina bisando.

NOTICIA TE NA SINT MAARTEN

E noticia aki tambe a yama atencion cerca nos isla ruman St. Maarten, caminda e decision di retira e trahadornan a sosode via un conference call for di Corsou, caminda e banco ta reorganisando (downsizing) y cu e departamento aki lo wordo termina.

E trahadornan cu lo wordo retira ta inclui un supervisor y un manager y cu nan lo wordo manda cas dentro di algun siman te cu un luna, segun un trahado a comenta na e corant Daily Herald na St. Maarten.

DOWNSIZE

E trahador a comenta cu e empleadonan a wordo informa mey ora prome cu e conferencia aki a tuma luga y nan a wordo bisa cu e banco ta clausurando e departamento di Retail Collection tanto na St. Maarten como na Aruba ta wordo cera como parti di nan esfuerso pa "downsize" y cu no tin mester mas di e trahadornan di e departamentonan aki.

Retail Collection ta maneha tur loke ta cobramento di prestamo den e areanan aki, esta Aruba y St. Maarten y a wordo bisa na, manera cu BON DIA ARUBA menciona anteriormente, cu esaki lo wordo maneha pa e sucursal di e banco na Corsou.

Segun e trahado, e trahadornan ta programa pa reuni cu gerencia awe diaranson, pa asina discuti e paketenan cu nan lo a wordo ofreci.

CERANDO PORTA DI VARIOS SUCURSAL DEN CARIBE

E trahadornan tin miedo cu e banco no lo stop dor di manda solamente manda e 8 traha-



trahado. E sindicato a manda un carta cu nan lo mester tin 24 ora pa por contesta, consecuentemente awor aki mester warda te cu 12'or di awe merdia y pa e ora ey e sindicato por haya sa kico ta e decision di e compania, cual a wordo splica na e trahadornan.

NO TIN CONFIRMACION DI COMPRA DI E BANCO

Gerencia no a confirma nada si tin un compra di e banco. Esey ta rumornan insistente cu ta tumando luga durante e ultimo lunanan, pero constantemente gerencia a desmenti esaki y a reacciona. Nan ta bisa cu RBC tin un maneho donan aki cas. Nan tin e preocupacion tambe cu e banco lo ta cerando su portanan na Saba, Maho y Simpson Bay y a bisa cu e rapportnan ta circula indicando cu un otro banco lo ta tumando RBC over, segun e corant.

E trahadornan a vocifera cu nan no lo acepta di wordo saca for di e banco. Por lo menos un trahado a bisa cu nan ta dispuesto di welga si ta necesario, pa asina manda un mensahe "loud and clear" pa gerencia cu nan no lo acepta di wordo trapa, segun e corant Daily Herald na Sint Maarten. ❑

Sra. Van Veen di APFA

"APFA ta recuperando pero e tin un caminda hopi largo pa cana"



ORANJESTAD – APFA (Algemene Pensioenfonds Aruba) ta un di e instancianan cu a reuni cu S.E. Gobernador di Aruba, Sr. Fredis Refunjol. BON DIA ARUBA a conversa cu directora di e instancia kende a comenta cu e conversacion a bay na un manera positivo y a respeta e confidencialidad di e conversacion. APFA ta hopi contento cu nan a haya e oportunidad di papia cu Gobernador riba e asuntonan di APFA. APFA ta maneha e fondo di pensioen di e gobierno y ta e gastonan di pensioen ta un factor importante den e gastonan di gobierno. APFA ta positivo cu tin asina hopi atencion pa APFA y kier keda dialoga cu e diferente stakeholdersnan over di APFA.

APFA TA RECUPERANDO

Aruba tin un deficit basta grandi y over di esey APFA a haci cierto palabracionnan cu gobierno ultimo aña. Tambe van Veen a comenta cu APFA ta recuperando, pero e ta un caminda hopi largo pa cana. Van Veen a menciona cu a traha un "herstelplan" caminda a haci un plan pa recupera den 15 aña y awor nan ta den e di dos aña di e "herstelplan". aña pasa APFA a logra di recupera mas cu nan a premira, y ta spera cu e aña aki tambe nan lo yega riba e trayectoria critico di e recuperacion. APFA ta haci nan calculacionnan y ta tuma nan reservanan pa tene cuenta cu esey. Nan sistema ta un tiki diferente cu SvB. APFA ta tene cuenta cu tin extra hende cu ta bay cu pensioen.

GARANTIA DI GOBIERNO

E "herstelplan" ta un beleidstuk traha pa nan toezicht houder cu ta Banco Central, caminda nan ta mustra con APFA ta bay recupera. Un aspecto cu ta un parti di e palabracionnan ta e garantia di gobierno pasobra e base di e "herstelplan" ta cierto garantianan cu gobierno a duna y e parti ey APFA awor aki ta den e proceso pa haya un ratificacion di parlamento.

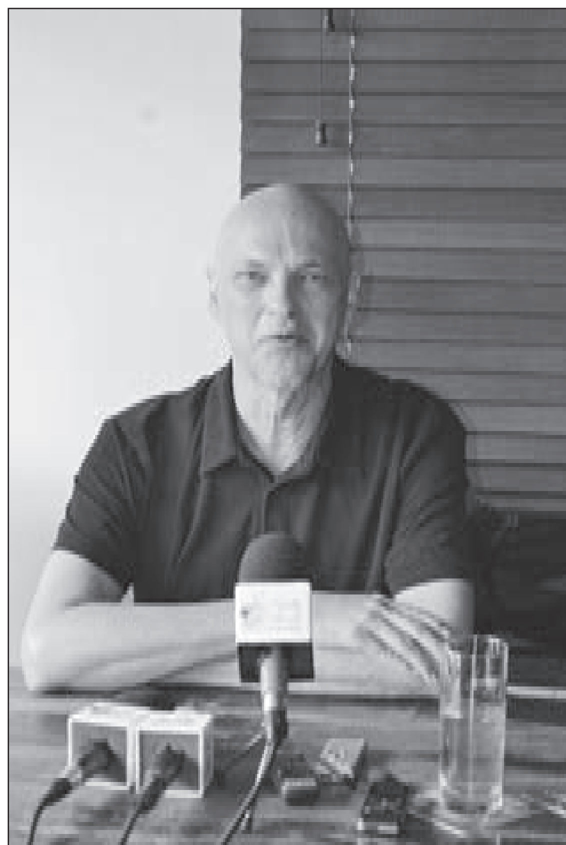
RESULTADO DI RECUPERACION POR SCHOMMEL

Segun Sra. Van Veen, aña pasa APFA tabata hopi den noticia, compara cu e aña aki. APFA ta den e proceso di recuperacion, manera cu a wordo anuncia, conforme di e plan di recuperacion, pero semper tin cierto factornan cu nan no tin den nan man y un factor importante ta e desaroyo di e mercadonan financiero cu esey por fluctua hopi. Esey ta haci tambe cu e resultado di APFA ta eigenlijk schommel. Recuperacion ta depende riba esey.
Finalmente van Veen a comenta cu APFA no por bisa cu gobierno lo mester hinca placa den e caha di e instancia y ta spera cu e aña aki e no ta necesario.❑



BON DIA Aruba

Organisacion musica ta cla pa Aruba Kico & Soca Monarch 2014









ORANJESTAD—E ORGANISACION Musica conhuntamente cu su partnernan comercial Setar NV, Heineken y Blackberry e aña aki durante e temporada di carnaval a organisa pa prome biaha e Aruba Kico & Soca Monarch Competition.

E festival a resulta den un grandioso evento cu a surpasa tur expectativa.

Publico a gosa di 3 anochi di festival yena cu musica un dushi ambiente den Joe laveist Ballpark. Awor tur cos ta cla pa organisacion Musica bay presenta e di dos edicion di Kico & Soca Monarch 2014.

E festival lo bay tuma luga ariba dia 28, 29, 30 di januari (semi final) y dia 1 di Februari (Grand Final) y ta priminti di bira mas grandi ainda cu participacion di Aruba su maximo exponentenan di e musica di Calypso y Soca.

Interes for di exterior pa cu e festival tambe ta hopi grandi y ta spera un gran cantidad di bishitantenan cu lo bini pa asisti na e magno evento considerando e hecho cu Aruba lo ta celebrando su di 60 aniversario di Carnaval.

Pa aña binidero e Kico & soca Monarch festival lo bay inaugura su cas nobo cual lo bay bira e mahestuoso Carnival Village cu na e momentonan aki ta wordo construi den curason di San Nicolas.

Un alocacion cu lo bay comoda miles di expectadores den un setting sumamente agradabel.

Pues organisacion Musica ta invita un y tur pa keda pendiente ya cu den e lunanan venidero lo bay tende mas na caminda pa e grandioso Aruba Kico & Soca Monarch 2014.

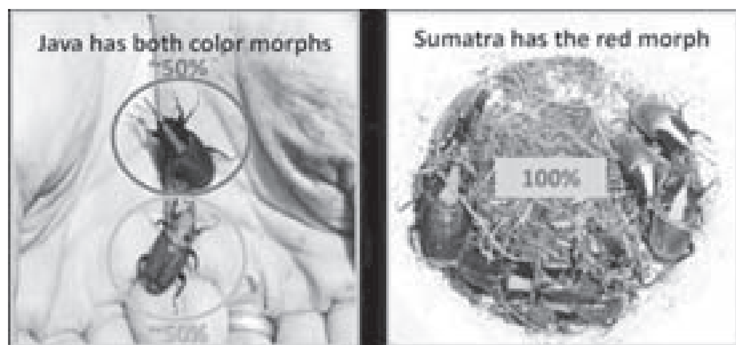
No tin mucho cambio den e resultado oficial di eleccion



ORANJESTAD – Presidente di Conseho Electoral Sr. Hubert Maduro ta bisa cu e boluntarionan na tur e stemdistrictnan a haci un tremendo trabou. E conteo e votamento e bos di pueblo a resona danki na un team grandi cu a haci nan maximo esfuerso. Tanten cu no tin un votamento electronico, e posibilidad t'ey pa haci eror humano. E porcentahe di voto invalido ta e mesun cantidad di porcentahe full rond di Aruba.

Tin diferente conteo un di nan ta cuanto voto ta wordo considera daña y ora un a haya stembiljet nobo. Prome cu bo haya un nobo e ta haya un stempel riba dje cu e no por wordo uza. Awor si compara e resultado duna no oficial cu esun cu tin oficial tin e minimo di coreccion. Segun Maduro ta den Parlamento mes nan tin cu tuma e decision pa cambia e votacion electronico. Alabes si drecha e sistema di vota cu papel mester tene na cuenta cu pa drecha cualkier cos e ta costa. E prijs di material di e programacion di e mashin awendia ta mucho mas faborabel. Mester wak cu si keda sin uza un mashin 4 aña e ta bira bieu. Pa conclui Sr. Maduro ta enfatisa cu no tin mucho cambio di locual a wordo publica e ultimo biaha. ❑

Conoce pakico tin mata di palma completamente bon di salud ta muri



ORANJESTAD --E Red Palm Weevil su nomber cientifico: Rhynchophuros ferrugineus ta originalmente di Sur Asia y Melanesia. E ta un insecto cu ta wordo considera e insecto mas devastador di mundo pa matanan di palma. Tin dos diferente un ta e Red Palm Weevil y e otro ta esun di oranje. Na Aruba y Corsou nos conoce e red palm weevil. Cual palmanan infecta a wordo importa for di Egipto door di e hotelnan, na 2008.

WEBO DI RED PALM WEEVIL

Su color ta crema/geel. E webo ta broei denter di 2 pa 5 dia y ta bira un larva, blanco crema sin pia y un cabes maron y despues ta bira den forma di un pupa. E larva ta come den e paden di e palma yega na un tamaño di 50mm largo. E ta keda den forma di larva 1 pa 3 luna. Pa despues di un siman e por bula caba te cu 3 miya leu. Red Palm Weevil ta un bulado fuerte cu por bula 2 pa 3 kilometer pa dia, te ora e haya un palma pa habita. E ta bula ora ta birando scur , entre 6or y 7or di anochi y tambe mainta entre 6or y 7or. E cacoon di e larva ta maron traha di e fibra di e palma, cu un tamaño di 40 mm largo. E estado di pupa ta dura entre 2 pa 3 siman.

PALM WEEVIL ADULTO

E tor por ta color cora/maron cu diferente mancha y strepi preto. Despues di dos pa tres siman como pupa e adultonan ta nace par, pa despues di 1-7 dia e muhenan cuminsa pone webo durante 45 dia. Durante di e 45 dianan aki e ta pone un averahe di 200 webo den e diferente buraconan cu e ta bora den e palma of den e heridonan di e palma. E adulto por bula distancia largo y por move alrededor di 1 kilometer pa dia. E adulto di red Palm weevil por biba proximamente 2-3 luna. Teoreticamente un solo par di red Palm Weevil durante 4 generacion por produci 52 miyon descendiente, si no sindromanan di un forma of otro.

DAÑO CU TA WORDO CAUSA DOOR DI RED PALM WEEVIL

Ta interesante di sa cu Red palm weevil ta ataca solamente e palmanan cu troncon cu un diameter di minimo 5 cm. Ta denter di esakinan e ta sinti su mes confortabel y proteha y si e constata cu tin bastante cuminda e ta plama feromannan cu ta atrae aun mas weevil. E muhenan ta pone nan webonan den un buraco cu nan mes ta bora serca di e base di e ramanan of den heridonan cu por tin na e palma. Despues cu e larvanan a nace nan ta cuminsa coba direccion di e troncon drenta den esaki y nan ta cuminsa come e partinan moli di e curason di e palma lagando tunnelnan largo atras, e tunnelnan aki por yega largura nan di mas cu un meter largo. Esaki ta causa cu e corona ta seca y cu e ramanan ta cay, na e base di e ramanan aki nos por observa e buraconan cu e larvanan a traha. E ambiente aki ta admiti un holo acido.

E LARVA OF E PUPA TA SER CONSIDERA UN DELICTESEE

Na Laguna Beach California tin nan tin RED Palm weevil mientras cu pa 18 aña no ta permiti importa palma for di niun parti mundo. E pregunta ta con ela drenta anto? E bin Sali afo cu e ta un delicatesse y un cuminda hopi popular cu tin 80% proteina. E ta wordo hasa den azeta of cu curry y ta smaak cuminda di lama. Pues door cu nan no ta permiti transporta insecto, a logra pasa y cultiva pa consumo.

SINTOMANAN DI INFESTION DI RED PALM WEEVIL

E sintomanan di infeccion ta hopi apart pero dificil pa detecta. Nos por observa: Buraconan chikito na e base di e palmanan cu wordo uza pa pone e webonan aden. B. E pupa poni na e base di e palma. C. E corona cu normalmente tin un aparencia manera un bala bunita rondo, ta bira asimetrico cu e blachinan cu ta colga abou. D. E palma ta haya un aparencia manera un mata cu pa hopi tempo no a haya awa. Su ramanan ta cuminsa colga rimpel y ta cuminsa seca. Pa finalmente e corona kita cay.

COMBATIMENTO DI RED PALM WEEVIL

E manera mas facil pa combati e infeccion di red Palm Weevil ta di inyecta e palma cu un insecticida sistematico. Ta bora un 2 pa 4 buraco di 10 MM den e troncon di e palma y yena esakinan cu insecticida. Mester ripiti e procedura aki despues di 6 siman pa sigura u tur e larvanan den e troncon a muri.

NA ARUBA MESTER BIN UN LEY DI FITO SANITARIO

Na Aruba tambe nos tin e problema aki y tin biaha ora bo acerca un hende pa wak si e tin mata infecta, nan no ta permiti niun hende revisa, esaki ta evita cu nan bisiñanan no ta haya. Tambe tin hende no ta worry cu nan bisiña y ta kere cu ta for di nan bisiña nan palma a wordo infecta. Mester bin cu un fito sanitario, pa asina Santa Rosa den casonan asina por actua. Na e momentonan aki tin 22 hemchi pone na diferente parti di Aruba, cual Sr. Facundo di Santarosa ta check cada dos siman, pa si a haya e weevil hoga den e hemchi. E hemchi mes ta grof pa e Weevil gara subi y paden tin un likido cu tin e holo di e palma. Eigenlijk pasobra no tin e ley aki por evita pa malesanan drenta cu e matanan. Tan ten Aruba ta vulnerabel pa importacion di malesanan cu por caba cu tur sorto di matanan. Tambe e insecto aki ta wordo atrae pa e LP luz, si bo haya e insecto aki bou bo luz, esey kiermen check bo matanan di palma. Wak bou di e ultimo halanan si tin un buraco of si e ta saca un likido por ta un indicacion. Si bo kier ta sigur, bo tin cu colga un trampa busca ayudo di Pestcontrol y Fantastic Garden cu tin e 'sex formoon'. Pasobra esun cora cu Santa Rosa ta uza e ta haya for di Americanonan cu ta un 'tyromoon' cu ta un kimica cu un palma den stress ta saca. Mas aleu ta pone melasa, holo di sucu, pa atrae e insecto den e trampa. Bo no ta pone na e palma sino mas aleu. E awa den e hemchi ta pone hoga. E tor por bula y bin biba den bo mata pa dos aña y si bo no pone atencion e por infecta bo mata pa despues na 100 nan ta sali bula bay. Despues e top di e mata ta kita cay, pues si bo no ta confia por pone e trampa na banda. Mester practica sanidad 'vito sanitaria' esaki kiermen ora cu bo ranca un hala of snoei e mata, e herida ey bo ta spuit e cu un insecticida of verf e tape.

Paso manera bo corta e mata e kimica cu yama 'cairomon' ta sali y e ta atrae e tornan. Aruba no ta liber di tor, y mas awa bo duna un palma mas kimica e ta saca y mas e ta atrae e tornan. Siman pasa a gara un solo tor, pa motibo di e secura. Palma di dader ta un palma cu no ta wordo planta mucho mas, pa miedo di perdi door di e tor. Pero no tin prueba pero ta pensa cu e por manifesta den nos matanan di coco door di adapta na e medio ambiente. Paso si e no haya su cuminda preferi e por cambia y adapta. Con lihe por haci esey nos no sa.❑

Ex empleadonan a perde nan caso contra Valero

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu un grupo di ex empleadonan a cuminsa contra Valero. E ex empleadonan, representa pa abogadonan mr. Figaroa y mr. Faarup a demanda cu nan tin derecho riba e asina yama All Employee Bonus (AEB) cu e compania multinacional Valero ta paga tur su empleadonan rond mundo. Esaki ta un bonus cu e oficina principal di Valero ta determina na ceramento di cada aña, cuanto e porcentahe di e bonus lo ta pa cada empleado.

Di banda di e ex empleadonan a wordo mustra cu nan a ricibi carta di e funcionario halto di Valero cu nan lo ricibi e bonus. Nan a demostra cu nan tin e carta fecha 24 Januari 2013 caminda ta papia di un bonus di 150 % pa e aña 2012.

EMPLEADONAN A PERDE E CASO

Abogado mr. Brown di parti di Valero a remarca cu e AEB cu e ex empleadonan ta haci menciona di dje ta un bonus discreto cu Valero ta duna pero cu no tin acuerdo riba esaki. Bon Dia Aruba tabata pendiente di e sentencia y den combersacion cu abogado mr. Figaroa, el a duna di conoce cu Hues a dicta sentencia caminda e ta rechasa e demanda di e empleadonan. Segun e abogado, Hues ta haya cu Valero por dicidi si e ta paga of no. Hues a mustra cu Valero den forma discreto a dicidi kendenan si y kendenan no ta haya e bonus. Esaki door di e situacion na Aruba cu tabata negativo pa cu Valero. Hues ta haya cu esaki ta trece cun'e cu e ta rechasa e demanda di e ex empleadonan.

APELA SENTENCIA

Bon Dia Aruba a puntra mr. Figaroa si lo bay apela e sentencia aki. Mr. Figaroa a bisa cu den consulta cu e grupo cu ta consisti di casi 70 persona, a dicidi cu ta bay apela e sentencia ya cu nan no ta di acuerdo cu e decision di Hues. E empleadonan ta haya cu nan tin carta cu ta confirma cu nan lo ricibi e bonus di 150 % pa 2012 y nan ta haya cu nan tin derecho di ricibi e bonus aki.

Manera ta conoci, den un caso sumario e posibilidad di apela e sentencia ta existi pa ambos partido. Esaki lo mester sosode den un periodo di 3 siman. Manera e abogado a bisa, lo apela e caso y esey ta nifica cu posiblemente na comienso di otro aña, Corte Superior, consistiendo di tres Hues lo bay evalua e caso completamente di nobo y lo dicidi si e decision di Corte den Prome Instancia ta na su luga of no.



Awor e abogado lo mester entrega e apelacion pa despues e proceso sigui su curso caminda e lo wordo informa despues ki dia e caso lo bay tuma luga.❑

Julisa Dabian a gradua

DEN HAAG – Recientemente Julisa Dabian a finalisa su estudio universitario na Universidad Leiden. Julisa a gradua como "meester in Notarieel recht".

Ariba potret nos por mira drs. Samuel Dumfries, hefe di departamento di enseñansa di Cas di Aruba cu a duna Julisa un bunita bouquet den nomber di Gabinete di Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag.

Tambe na e graduacion tabata presente su mama, sra. Antonia Faro y su prima sra. Nuris Dabian.

Den nomber di Gabinete di Minister Plenipotenciario nos ta desea Julisa Dabian hopi pabien y tur clase di exito.❑



Minister Plenipotenciario di Corsou a bishita tayer di trabou di hobennan

DEN HAAG – Recientemente Minister Plenipotenciario di Corsou, Sra. Marvelyne Wiels, a haci un bishita na e proyecto "Sleutelen met Jongeren" na Den Haag.

E proyecto aki, lanta 9 aña pasa dor di e pareha yiu di Corsou Dennis y Djela Maduro, tin como meta pa duna hobennan di 14 te cu 24 aña, procedente di Den Haag, cu di un manera of otro a desvia den comunidad of cu no por maneha nan bida cu forsa propio, e oportunidad pa bin siña y traha den e area di tecnica di automobil algun parti di dia den siman. Di e manera aki e fondo ta spera di duna e hobennan aki un meta den nan bida i tambe perspectiva riba un miho futuro. Alabes e fondo ta contribui di e manera aki na desaroyo emocional social di hobennan aki y ta spera di aumenta nan chensnan riba mercado laboral of nan oportunidadnan pa sigui studia. Den e ultimo añanan diferente hoben yiu di Corsou tambe a tuma parti den e proyecto aki.❑



Tin como 130 pareha te cu awor cu tin interes pa casa 11 di december

AMERSFOORT - Un cantidad grandi di pareha namora a inscribi pa nan casa e aña aki dia 11 di december pa cuarto pasa di dos di merdia.

Kico ta e atraccion di e fecha y ora aki ta. E dia y e ora ey ta marca un serie di cifra interesante: 11 -12 – 13 – 14 – 15.

O sea, 11 di december di aña 2013, cuarto pasa di dos di merdia. Gobierno di Amersfoort a anuncia e accion aki no ta conoci, si mas Ciudad di Hulanda ta sigui e mesun ehempel. Gobierno di Amersfoort ta ofrece 10 pareha un casamento gratis riba e fecha y ora ey. Originalmente tabata 5 pareha, pero a bin 5 mas acerca. Dia 9 di october awor gobernador Lucas Bolsius ta anuncia ta ken ta e dies ganadonan cu tin mag di drenta e boto matrimonial sin tin nodi di paga ni un cen. Ta scoge e ganadonan a base di e motivacion cu nan duna. Te cu dialuna hende por a meld si nan tin interes. Te cu awor tin mas di 130 hende cu a mustra nan interes.❑



Congreso internacional na Mami ta conclui Corsou su politiconan ta ehemplar



WILLEMTAD – Participantenan na e congreso cu KPMG a tene na Mami durante e dianan 23 y 24 di september ultimo, ta conclui cu Corsou ta ehemplar. Minister Balborda tabata un di e oradornan na e congreso tabatin como tema "Island Infrastructura". Minister a ser compaña pa parlamentarionan Humphrey Davelaar, Charles Cooper y Armin Conquet ku tambe a duna nan contribucion y participa activamente na e congreso.

Minister Balborda a hiba palabra na e ocasion aki cu un disertacion cu tabatin como tema "Successful Public-Private Partnerships Corsou past, present and future instrument for social and economic development". Durante di esaki, Minister a conta algun di historia di Corsou, na unda Corsou ta na e momentonan aki y tambe el a para keto na e plannan pa futuro di Corsou.

E congreso aki cu KPMG a organisa ta un actividad grandi caminda diferente lidernan di sector priva y sector gubernamental ta bini hunto pa discuti riba e topico ya menciona. Entre es nan presente tabata tin ministernan y minister presidente den region Caribe, di islanan manera entre otro Virgin Islands, Turks and Caicos Island, Bermuda, Sint Maarten. Tambe tabatin representante di diferente banconan grandi, diferente otro instancianan financiero, desaroyando nan local internacional y tambe diferente inversionistanan.

E grupo grandi y diverso aki a bini hunto pa intercambia di ideanan y experencia tocante diferente tema cu tin como punto di lansa infrastructura di un isla ("Island Infrastructura") Algun di e temanan cu a wordo trata ta: 1) Inicio di diferente proyecto di Infrastructura, 2) Investigacion con un isla por haci uzo di modelonan financiero alternativo manera PPP (Public Private Partnership) pa yuda desaroya su economia, 3) Yega nan un desaroyo acelera di infrastructura cu ta sirbi pa crece economia di un Isla, 4) Factornan cu ta haci proyectonan di Infrastructura atractivo pa desaroyando e infrastructura internacional, 5) Con pa crea un structura nobo y diferente caminda cu por atrae inversionista nobo.

Na final hopi participante a remarca cu Corsou ta un ehempel den e forma cu mandatarionan hunto tanto di coalicion y oposicion por uni pa sirbi Corsou miho y pa di es forma aki e Isla por bay dilanti. Pueblo di Corsou por sigui tur ultimo desaroyonan di minister Balborda di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano via di su pagina di Facebook 'Earl W. Balborda, minister VVRP'.❑

BON DIA Aruba

Fundacion lanta papiamento a mira luz cuatro aña pasa

ORANJESTAD-- Fundacion Lanta Papiamento (FLP) a mira luz cuatro aña pasa na mei 2009. A lansa e Fundacion cu e meta fundamental pa conscientisa nos pueblo Arubiano den un sentido amplio tocante identidad y balor di Papiamento. Den su trayectorio cortico, pero consciente y dirigi riba e obhetivo ey, FLP a bin ta realisa un variedad di actividad educativo y cultural relaciona cu, entre otro, investigacion y presentacion linguistico y literario, evento literario, acto di homenahe y concurso di ortografia.

Fundacion Lanta Papiamento (FLP), manteniendo su dinamismo y e esfuersonan cu e ta desplegando pa medio di un serie di actividad continuo, y inspira actualmente na un manera particular pa nos Aña di Papiamento y pa su principio fundamental di promove conocemento di nos lenga nacional, awor tin proyecta, den e cuadra ey, un actividad linguistico educativo cu un caracter mas popular y mas didactico.

E siguiente actividad cu FLP lo ofrece lo tuma luga diasabra dia 19 di october venidero na Instituto Pedagogico Arubano (IPA). E programa di e dia ey lo consisti principalmente di les di Papiamento pa tur persona interesa. E personanan interesa aki mester ta persona cu nunca no a haya les di Papiamento ainda. E les mes lo contene dos materia: un les di gramatica y un les di ortografia. E programa di les tin ademas un quiz -o sea un serie di tarea- tocante e dos materianan duna. E lesnan ta na nivel elemental. Lo cera e programa cu dunamento di un certificado na tur e participantenan. E docentenan encarga cu e dunamento di les ta docente suficiente mente cualifica y ta dispone di suficiente experiencia cu docencia di Papiamento.

E idea tras di e les publico aki ta, fuera di promove conocemento di Papiamento, pa despues (yuda) organisa of promove organisacion di curso completo di Papiamento (na diferente nivel) pa nos comunidad. E programa lo brinda e participantenan tambe un lunch di cortesia y e lesnan mes tambe lo ta completamente gratis.

Fundacion Lanta Papiamento cordialmente kier invita tur persona interesa pa cera conoci cu e dos aspectonan menciona di Papiamento, pa inscribi via e-mail na ramontodd@setarnet.aw pa mas tarda dia 10 di october pa nan por participa na e Les Publico di Papiamento. Henter e programa di Les di Papiamento lo tuma luga na Instituto Pedagogico Arubano (IPA) na San Nicolas, diasabra dia 19 di october venidero, entre 10'or di mainta y 3'or di atardi. Es nan cu inscribi y wordo acepta lo ricibi via e-mail un programa di e dia.❑

Na tur persona cu ta interesa di cuminsa nan mes un negoshi, ainda tin luga



ORANJESTAD - Curso Empresario Prepara ta un curso pa yuda empresarionan existente y nobo maneha nan negoshi. IDEA kier informa cu ainda tin luga pa es nan cu ta interesa ainda den haci e curso aki. Empresario Prepara a cuminsa dia 2 di october 2013, p'esey contact nos mas lihe posibel pa inscribi. Haci bo negoshi chikito uno exitoso. E curso aki ta e yabi cu lo yuda bo maneha bo mes un negoshi y baha gasto di administracion Curso Empresario Prepara ta consisti.

Prome fase ta ciencia empresarial; mercado, logistica di compra, introduccion di leynan Arubano, conocemento di leynan general, plan pa negoshi, quickbooks, y liderazgo y maneho. Segundo fase cursistanan ta haci uzo di e teoria den practica. Lo siña traha un business plan y lo duna diferente ehercicio tocante con pa maneha un negoshi. Curso tin duracion di 13 siman y ta tuma riba diaranson y diahuebs di 7.00 p.m. pa 9.15 pm na Enseñansa Pa Empleo situa na Engelandstraat 33, Eagle. Curso ta costa total Afl. 525,- y mester completa tur e fasenan pa por haya diploma na final.



Criterio pa atende curso "Empresario Prepara":

Ta preferibel pa tin nivel di MAVO of ekivalente. Diploma no ta necesario. Mester tin conocemento di computer. Mester por compronde papiamento, Ingles y Hulandes. Yama mas lihe posibel. Pa inscribi por pasa na oficina di IDEA situa na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) na Sun Plaza di 2 Piso. Por yama nos na 5821181 of email: info@idea-aruba.com. Nos ta warda bo. ❑

Campaña contra e malesa di dengue pa 2013 a cuminsa

ORANJESTAD-- Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) kier a re-corda pueblo di Aruba cu e siman aki DESPA a cuminsa cu e campaña "Sin criadero no tin sangura, sin sangura no tin dengue". Esaki ta importante pa no duna e sangura Aedes aegypti e oportunidad pa reproduci su mes. DESPA su enfoke ta pa duna mas informacion tocante e malesa di Dengue su efectonan, kico pa haci na e momento cu haya dengue, pero mas importante con pa preveni dengue.



E maneranan con pa preveni dengue ta por ehempel: bentando den bari di sushi boter bashi y tur otro desperdicio cu por wanta awa. Tambe basha awa afo para den e scoter bou di e pochinan di mata, awa cu ta para den garetia of otro obheto y baki sushi cu tin awa den nan. Semper cu awa keda para den un obheto, basha e awa afo, frega e obheto bon cu habon y despues seca e bon.

Ademas ta importante pa pone e obhetonan na un manera cu e no ta yena cu awa. Paden di cas tambe por tin criadero: por ehempel cambia e awa di e vaas cu flor of stek di mata cada pasa un dia. Controla bou di frishider si tin awa den e baki, si esaki ta e caso haci e baki limpi dos biaha pa siman. Tambe si tin otro obheto cu awa den cas, benta esaki afo y haci e obheto aki limpi regularmente.

Dengue ta un malesa cu ta wordo transmiti primordialmente pa e sangura Aedes aegypti. Abo ta wordo contagia pa e malesa ora cu un sangura pica bo cu ya caba a pica otro persona cu e malesa. E sangura Aedes aegypti ta cuminsa broei den awa cu a keda mas cu dos dia para. E sangura femenino ta biba mas o menos 30 dia y por pone 100 webo cada biaha. E webonan cu no kibra of no a wordo elimina por keda bon pa 1 aña sin awa. Cu otro palabra pa esey ta importante pa elimina tur e webonan paso si un tiki awa cay riba nan, nan ta desaroya y bira un sangura adulto: Aedes aegypti. Ta e sangura aki - cu ta carga un di e cuater tipo di virus - cu ta transmiti y causa e malesa dengue.



Ta pa esey cu DESPA, GKMB y seccion Malesanan Contagioso (DBZ) kier a invita e pueblo di Aruba pa subi e pagina di internet di dengue (www.dengue.aw) pa haya mas informacion pa yuda combati e criaderonan. Sin criadero e sanguranan no por broei. Tambe e pagina website ta duna tip di kico bo mester haci pa no wordo afecta y kico pa haci si bo a wordo afecta cu malesa di dengue. E pagina website aki tin informacion completo, tambe tocante e malesa su sintomanan y mas sugerencia pa prevencion.

Pa mas informacion por subi riba e website of por yama Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) of Seccion Malesanan Contagioso (DBZ) na 522-4200 of Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) na 585-3325 / 585-5533.❑



Instituto Pedagogico Arubano ta den Celebracion 10/10 di dia Sostenibel

ORANJESTAD-- Riba iniciativa di e organisacion Dia Sostenibel (Dag van de Duurzaamheid) henter Hulanda lo celebra e dia aki, dia 10 di october. Aruba como miembro di Reino tambe lo celebra e dia importante aki. E tema di e dia ta Sostenibel y Felicidad.

Henter e comunidad di Aruba ta keda cordialmente invita pa celebra dia di Sostenibel hunto cu nos na Biblioteca Nacional Aruba. Nos propio muchanan y Arubianonan conoci den nos comunidad conhuntamente cu personal di Biblioteca Nacional Aruba lo lesa buki cu ta trata specialmente sostenibel. Tambe lo tin charla cortico facilita door di Parke Nacional Arikok, video musical presenta pa studiantenan di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y movecion hunto cu Aruba Intl Arts foundation. Fecha: 10 di october 2013 Luga: Biblioteca Nacional Aruba, Madurostraat Oranjestad. Ora: 15:00 - 17:00 ❑





KFC ta introduci su campaña BE SMART combo





ORANJESTAD -- KFC tin mas cu 35 aña di existencia na Aruba, brindando cuminda fresco y servicio di calidad, awor pa nan clientenan un oferta special esta cuater diferente BE SMART combo.

Esaki ta un promocion unda cu di dialuna pa diahuebs bo por haya un combo diferente cada dia pa solamente Awg. 9.75,= E combonan ta lo siguiente:
Dialuna tin e 3 Pcs Strips Combo, cual ta inclui 3 pida strips cu un batata y un refresco.
Diamars tin e Twister Combo, cual ta inclui un chicken wrap cu batata y refresco.
Diaranson tin Rice Combo, cual ta inclui 2 pida galiña original, aros y refresco.
Diahuebs tin e Colonel's Sandwich Combo, cual ta inclui un chicken sandwich cu batata y refresco.

KFC ta invitado pa bishita un di su restaurantnan na bo localidad preferi sea na Palm Beach, Playa, Santa Cruz of San Nicolas.

No lubida cu nos localidad na Santa Cruz tin un drive thru cu ta cumbini nos clientenan. Tambe nos kier invita comunidad pa bishita nos localidad nobo na Palm Beach cu ta totalmente moderno.

Nos orarionan ta di diadomingo pa diahuebs di 11:00 AM pa 10:30 PM. Riba diabierna y diasabra di 11:00 AM pa 11:00 PM.

Disfruta di bo BE SMART combo di dialuna pa diahuebs pa solamente Awg.9.75,= solamente na KFC, So Good.❑

Guardian Group ta premia algun cliente cu ticket pa e Sea Jazz Festival

ORANJESTAD-- Ley ta prescribi cu tur cliente di un compania di seguro mester mustra nan identidad valido prome cu e empleado por duna e cliente servicio.

E compania mester tin entre otro prueba di identidad valido y prueba di adres corecto di tur cliente den file.

Guardian Group/Fatum a inicia un proyecto cu un promocion na unda nan a saca 10 ganado cu a haci esfuerso pa entrega nan documento nan personalmente pa completa nan file debidamente conforme e ley di labamento di placa y financiamento di terorismo.

Mirando e cambio di ley aki Guardian Group/Fatum a inicia cu promocion specialmente pa su clientenan cu entrega nan documentonan na oficina. E cliente nan a bin personalmente oficina di Guardian Group/Fatum y asina a participa pa gana un premio, cual e biaha aki ta 1 ticket di entrada pa e Caribbean Sea Jazz Festival 2013 e weekend venidero.



Ariba e potret nos tin algun di e ganadoranan, Nan ta: d.r.p.d. Ovidio Perez, Mirla v.d. Linde, Willy Ortega y Elnathan Hijmering. Otro ganadornan ta: Georgina Hoevertsz, Vilma Wever y Marvina Richardson.

No preocupa si abo tambe ta cliente di Guardian Group/ Fatum y ainda bo no a haya oportunidad pa entrega bo documentonan. Bo por haci esaki ainda y participa den e promocion ya cu esaki ta sigui cu diferente otro premio.❑

SETAR celebrando 10 aña como N.V.





ORANJESTAD--Tur luna SETAR ta anuncia su campaña di premio pa su clientenan fiel. Pa luna di october 2013, SETAR tin un total di Afl.2.000,- na premio cash pa reparti entre tur su clientenan fiel. Tur esaki den cuadro di e celebracion di SETAR su 10 aña como NV.

Pa luna di october SETAR ta anuncia su siguiente campaña. SETAR lo saca 10 cliente di SETAR cu lo gana cada un Afl.200,- cash. E premionan lo keda reparti entre tur SETAR su clientenan di tanto telefon fiho, celular prepaid, celular postpaid, Internet y Cable TV. Clientenan no mester haci nada paso e ganadoranan lo keda saca automaticamente door di e sistema di computer. Lo anuncia e ganadoranan na final di e luna di october 2013. Di e forma aki SETAR ta sigui cu su celebracion tur luna e di 10 aniversario cu diferente promocion y regalonan pa su clientela.

SETAR NV ta yama danki na su clientenan pa e 10 aña di confiansa deposita den e Compania Nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba. Un logro sumamente importante pa e compania, su empleadonan, clientenan y pais Aruba.



Riba e potretnan por mira algun di e ganadoranan clientenan fiel di SETAR di luna pasa di SETAR.❑

BON DIA Aruba

Ladron ta drenta Ram's Muffler Shop bay cu material y pickup

ORANJESTAD—Dialuna 08.22, Central ta manda Polis na Ram Muffler Shop relaciona cu un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu e doño G, kende ta declara cu dia 30 di september 18.00, el a laga e negoshi completamente intacto. E ta bisa cu mainta 07.45, el a mira cu desconocinan a kibra e porta dilanti y a drenta paden. Nan a bay cu diferente material. G. ta declara tambe cu e ta doño di un pickup marca Nissan Single Cabina blanco A-46064. G, ta bisa cu e pickup tabata para dilanti di e luga y desconocinan a bay cun'e tambe. ❑

Ladron ta laga pickup sin tire

ORANJESTAD—Diamars 08.26 Central ta manda Polis na Socotorolaan na haltura di Lisboa pa un pickup cu a wordo laga atras. Na e sitio Polis ta topa un Nissan Pickup Dobel Cabina A-17715, sin tire riba e parkinglot di Lisboa. E pickup ta procedente di ladronicia. TOD a bin na e sitio y haci investigacion. E doño mes lo percura pa busca su pickup cu takelwagen.❑

Turistanan cu a wordo horta a keda sin manera di biba

NOORD—Diamars 10.42 Central ta manda Polis na Aruba Beach Villas na L.G. Smith Blvd pa duna asistencia. Eynan Polis a papia cu dos turista Venezolano. Nan ta bisa cu desconocinan a horta 720 dollar di nan camber. E dama J.T.M. naci na Venezuela di 27 aña, ta bisa cu el a hinca e placa den un cartera y despues a pon'e den un maleta blauw. E maleta a wordo cera cu un candal chikito. Diamars e tabatin mester di e placa pa e bay cumpra cos y a nota cu e placa a wordo horta pa desconoci. Segun e ta bisa cu ta un di e trahadonan di e hotel di servicio domestico, a drenta den e camber y a haya un manera pa coy e placa. Polis a tuma e keho. A resulta cu awor ningun di e dos turistanan no tin placa. Dor di warda a tuma contacto cu ATA y a pone nan na haltura pa nan haci posibel pa nan haya un luga pa nan keda.❑

Ladronnan ta destrui slot pa drenta horta den cas

WAYACA—Diamars 11.50 Central ta manda Polis na un cas na Wayaca pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe O, kende ta bisa cu desconocinan a drenta dor di e porta patras, kibrando e slot. Nan a busca den e sala. E doño lo manda un lista di e cosnan cu a wordo horta. TOD a keda poni na haltura.

Ladronnan ta causa destruccion na auto di huur

PALM BEACH—Diamars 10.00 Central ta manda Polis na Tamarijn Aruba Beach Resort pa un ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu un trahado di Hertz Carrental, kende ta declara cu ladronicia a wordo cometi riba un di nan auto di huur. Polis a constata cu cuatro tapadera di tire di e auto V -1384 a disparce. Polis a tuma e keho y a pone Central na haltura.

Hopi boa a pone habitante cende candela

MOKO—Diamars 13.47 Central ta manda Polis den bisindario di Moko Minimarket pa molester di huma. Na e sitio Polis a constata cu ta cerca di un cas na Moko, huma ta sali for di e cunucu, pero no por yega na pia. Polisnan a sigui e huma te na un cas na Jaburibari. Na e sitio Polis a papia cu e doño di e cas, kende ta bisa Polisnan cu e ta bay paga e candela. E ta declara cu ta algun mata e ta kimando, mirando cu tin hopi boa den bisindario.

Homber ta zwaai cu cuchiu

SANTA CRUZ—Diamars 12.45 Central ta manda Polis na Mundo Nobo Supermarket, na unda un homber ta cana zwaai rond cu un cuchiu grandi. Na e sitio Polis topa cu e homber J.K, naci na Aruba di 23 aña, y ta puntr'e kende ta e homber cu ta cana zwaai cu cuchiu grandi. E ta bisa cu e no sa nada di esey, pero si e sa cu e homber D.L.C. a coy su yabinan di auto. Un rato despues e muhe N.W., naci na Aruba di 21 aña, a bay cerca Polisnan y a bisa cu e tabata papia cu e homber J.K. riba caminda. Diripiente e homber D.L.C. a sali y a ranca e yabinan di auto for di J.K. E ora M.W. a bay cerca D.L.C. pa pidi e yabinan bek, pero D.L.C. a dal N.W. un mokete den su cara y despues a core bay, mientras cu N.W. ainda tabata teni na e auto. Despues D.L.C. a core bay. Polisnan a splica N.W. e procedura pa e bay duna keho. Polis no a haya D.L.C. na su cas. Polis lo tuma contacto cun'e na telefon pa sigui cu e investigacion. Polis a haya e cuchiu despues y a confisca esaki. ❑

Dama den proceso di divorcio ta causa basta destruccion

NOORD—Diamars 09.10, Central ta manda Polis den Christiaanstraat pa mira kico ta pasando den e cas. Segun e homber D.M. su casa a kibra varios cos den cas. Ningun di e dos hendenan ey, na e momento ey ta biba den e cas, como cu nan ta den proceso di divorcio. Polis a mira cu den e sala tin un lessenaar chikito gebolter. Tabatin un lampi kibra banda di e lessenaar. Den camber di e homber tur e pañanan tabata benta abou. Tambe e porta di e camber di e homber tabata kibra, y e candal destrui pa e por a drenta paden. Polis a pone Central na haltura. ❑

Homber maltrata pa supuesto ladronicia di celular

SAN NICOLAS—Diamars 20.51 Central ta manda Polis na Juana Morto Take A Way pa un maltrato. Na e sitio Polis ta topa cu e homber B, e ta bisa cu el a caba di wordo maltrata pa un cierto "Germain". E motibo ta cu Germain ta pretende cu B, a horta su celular. Dor di esey, el a bin pa maltrata B. Polis a bisa B, pa e bay poli pa tratamento y despues duna keho na Recherche. ❑

Desconocinan ta purba drenta den cas no habita

ORANJESTAD—Diamars 21.00, durante patruya Central ta manda Polis den Boliviastraat, na unda, nan a atrapa algun ladron. Na e sitio Polis a papia cu e homber B, naci na Colombia di 32 aña, kende ta bisa cu e ta nuera di e doño di e cas. E ta bisa Polisnan cu e doño C.N. den oranan di merdia a wordo deteni pa Polisnan y e cas actualmente no ta habita. Ora cu el a yega el a mira tres mucha homber sali for di e cas na careda. Polis a papia cu J.B. naci na Aruba di 22aña, kende ta bisa cu berdad e tabata patras di e cas, pero e no tin nada di haci cu e caso. Mirando cu e cas no tin hende den dje, B, a bisa Polis cu e ta bay tuma encargo pa mira pa e cas. J.B. a wordo core for di e sitio. ❑

Ruman homber agresivo ta causa problema den famia

SEROE JANCHI—Diamars 17.55 Central ta manda Polis na Seroe Janchi pa un pelea cu arma. Na e sitio polis a papia cu e homber R, kende ta bisa cu e amigo di su yiu muhe E, a bay puntra su yiu homber J.R., na unda e television a keda. J.R. a bira agresivo y a bisa cu e lo mata tur hende y lo cende e cas na candela. J.R. a cuminsa bringa cu tur hende. Tambe el a manda un piedra cu a alcansa e rudia di E. Polis a mira cu e rudia tabata hincha y tabata sangra. Ora cu polis a yega J.R. a core drenta mondi, na unda Polisnan no por a hay'e. Mas despues Polisnan mester a bolbe bay bek como cu J.R. a bolbe y ta buscando problema cu su ruman muhe. Ora cu Polisnan a yega el a bolbe core drenta mondi. Tanto E. como R, lo bay duna keho oficial contra menasa. E homber J.R. no a sali for di e mondi.❑

Maltrato cu machete y klinker

KAMAY—Diamars 21.45 Central ta manda Polis na N.G. Supermarket pa un maltrato. Na e sitio Polis a papia cu e homber F, kende ta bisa cu mas o menos 20.30, el a drenta den e luga pa cumpra cerbes, ora cu el a topa cu e homber L den di e luga. A resulta cu L., a bisa F, cu e no kier mir'e mas. Dor di esey, F. a rabia y a dal L, un wanta den su cara. L., a bay y a bolbe y a dal F, cu un klinker den su cara, na unda el a haya un kap riba su wowo robes. E corta tabata for di su wenkbrauw te riba su lip. E banda robes di su cara tabata hincha. F. a bisa polis cu e ruman homber di L, a dal'e cu e banda plat di un machete riba su brasa robes. Dor di esey, e a yama Polis. Polis a bisa F, pa e bay duna keho den oranan di mainta contra e homber L.❑

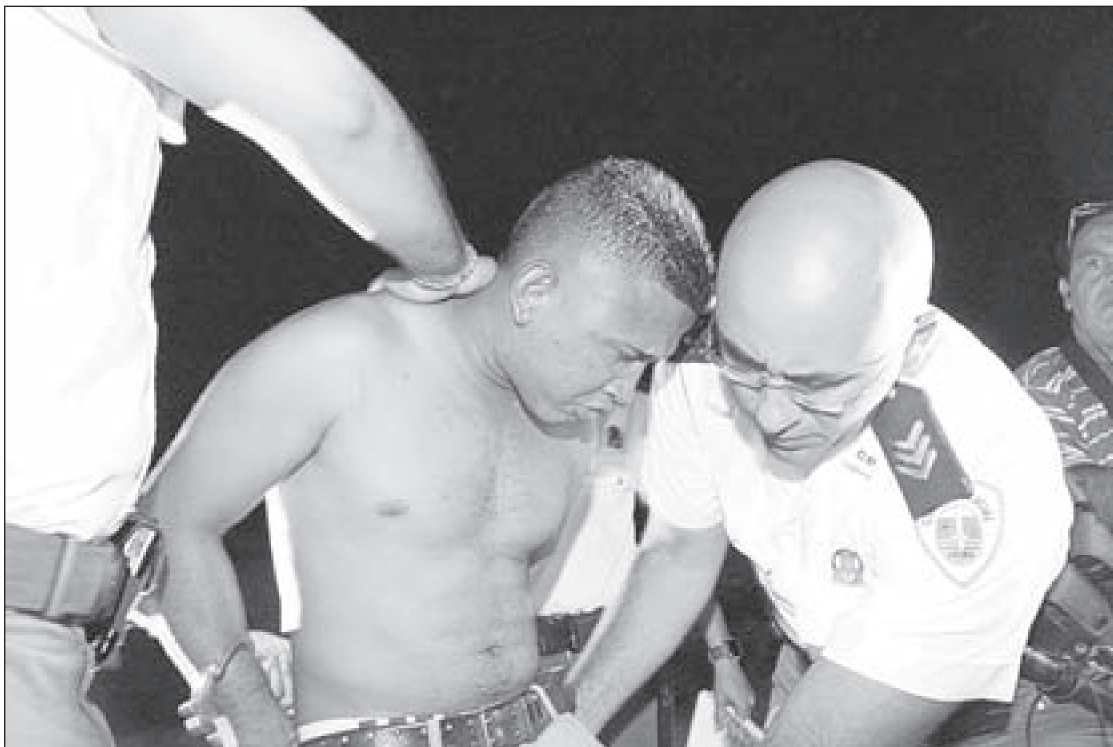
Caso serio di maltrato na Tanki Leendert



TANKI LEENDERT -- Diaranson algo prome cu 2'or di marduga, polis a wordo pidi pa bay atende cu un caso di un problema di pareha unda e homber tabata maltratando un muhe, riba e caminda di Tanki Leendert pa bay Catiri. Na yegada polis ta bin topa cu un mucha muhe tur golpia y su pia tabata sangra. Aparentemente e homber a lastra e mucha muhe riba caminda, rancando e mucha muhe na su cabes y tabata scop e tambe.

Polis mesora a detene e homber y e dama a wordo trata pa personal di ambulance na e sitio.

Aparentemente despues e lo a bay entrega un keho di maltrato na Warda di Polis.❑





Polis ta satisfecho cu comportacion durante campaña 2013









ORANJESTAD -- "Diabierna y diadomingo ultimo tabatin aproximadamente 250 Polis riba caya. Varios a traha diferente warda pa sigura cu na tur momento por a mantene ordo y control riba caminda. Nos ta hopi satisfecho cu e cantidad di incidente a keda na un minimo y no tabatin ningun accidente grandi ni situacionnan cu no por a controla," asina Lito Lacle, Vocero di Cuerpo Policial Aruba a duna di conoce.

E ultimo siman di campaña pa Eleccion Parlamentario 2013, e diabierna di eleccion y diadomingo pa e parada di victoria a rekeri hopi bon coordinacion y planificacion di parti di Cuerpo Policial Aruba y sigur e trabao di preparacion extenso a duna como resultado cu polisnan tabata bon prepara pa mantene orden publico na tur momento riba caminda.

Polis a tene consideracion cu tur detaye, uzando mas ekipo y mas personal, como tambe conocemento, incluyendo informacion ricibi durante e curso tocante planificacion y ehecucion pa cu eventonan grandi cu recientemente a ricibi di Cuerpo Policial di Hulanda. E bon resultadonan tabata bisto pa henter nos comunidad.

Durante e dia di eleccion y riba diadomingo di parada di victoria, Polis a haci uzo di tur su patruyanan, a haci uzo di e ekipo K9, Unidad Mobil , Polisnan den Helicopter y Polisnan di e unidad riba motor, specialmente pa por a dirigi trafico.

"For di e Camber di Comando na Centro di Husticia a sigui cada movecion via di sistema di GPS cada 12 seconde, cada departamento tabatin nan posicion specifico pa sigui e parada y evita cu patruyanan ta keda pega den e ruta," asina Lito Lacle a splica. "Solamente durante di dia diadomingo tabatin algun incidente menor, algun pelea cu no tabatin un impacto grandi," e vocero di Cuerpo Policial a añadi.

E hecho cu Polis a forma un comision specialmente pa e periodo aki, banda di e sistema moderno uza den e Camber di Comando sin ningun duda a duna bon resultado.
E parada diadomingo a cuminsa pa 10:30Am na Joe Laveist Sport Park y el a caba aproximadamente 8:00PM na Rio Berde na Noord.

Polis ta contento y satisfecho di con e fin di siman aki a transcuri. Tabata un fin di siman sumamente ocupa pa henter e organisacion policial y tur unidad a sa di mantene control y ordo na tur momento. "Cuerpo Policial di Aruba a demostra profesionalismo y e strategia cu a wordo uza a funciona hopi bon," asina Lito Lacle a conclui bisando.



Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com.❏



Comunicado di MEP

Lider di MEP a celebra 10 aniversario cu Fundacion Alzheimer Aruba



ORANJESTAD - Fundacion Alzheimer Aruba a celebra su di 10 aniversario y lider di MEP Evelyn Wever-Croes tambe tabata presente.

"E fundacion ta haci hopi trabou riba tereno di conscientisacion y asistencia den caso di abuso di nos grandinan. E malesa Alzheimer ta un malesa cruel, cu ta afectando personanan cada biaha mas hoben. Si un hende den bo famia tin Alzheimer, e ta exigi hopi di esunnan cu tin di cuid'e. Mi por bisa esey di experiencia, pero net e ora ta momento pa e famianan mustra amor, cariño y comprension pa e grandi cu ta sufri di e malesa. Esunnan cu ta cuid'e mester informa nan mes bon, pa asina por dun'e e cuido cu e mester y e merece tambe.

En general mi ta preocupa pa e cuido di nos grandinan, specialmente cuido di salud den cual gobierno ta aplica discriminacion di edad di nos grandinan, cu si un grandi cumpli 65 aña ya no ta permiti pa haci test di demente mas, pasobra segun gobierno e no tin balor agrega. Mi lo sigui lucha pa kita e discriminacion aki, pasobra nos grandinan tambe merece un cuido digno di salud.

E fundacion aki tin un luga special den mi curason, y mi ta orguyoso cu e logro importante aki di 10 aniversario. Mi ta spera cu e Fundacion por sigui existi hopi aña mas y sigui cu e labor importante riba e tereno aki" ta palabranan di e lider di MEP Evelyn Wever-Croes

Por cierto mester remarca cu ningun otro Parlamentario ni minister tabata t'ey presente na e celebracion importante aki.❑

Comunicado di Marisol Lopez Tromp di AVP

ORANJESTAD - Pa Marisol Lopez Tromp, e reto di subi un lista nobo no a bay facil pero e ta hopi satisfecho cu el a saca su mes cu votonan preferencial. E señal di pueblo ta cla: pueblo kier pa e sigui traha pa nan. E resultado di eleccion ta algo historico. Marisol Lopez Tromp a enfatisa cu ta algo hopi unico pa un partido den gobierno crece.

Esey ta algo cu normalmente ora bo ta den un gobernacion ni con duro bo traha, ni cuanto bo haci bo best, ni cuanto proyecto bo bin cun'e, semper bo ta bay un tiki atras. E ta un tendencia normal cu bo ta baha den cantidad di voto. Loke a pasa aworaki bou di e gabinete aki y den e eleccion aki ta algo historico. Marisol a felicita Mike Eman cu e logro aki.

Pa loke ta e futuro politico di Marisol, e no ta bay traha ni biba den exterior. Esakinan tabata rumornan durante campaña y e ta desmenti nan. E no ta bay biba den exterior. Tabata un campaña sushi pa demotiva hende pa nan no vota pe ya cu supuestamente e lo no ta na Aruba pa sirbi nan. Pero esaki no ta berdad y e lo keda sirbi su pais aki na Aruba mes.

Ta asina cu e ta hopi contento cu su votonan di preferencia cu el a ricibi den apenas 7 siman di campaña intensivo desde 6 di augustus cu el a keda lansa riba e lista di AVP. Cu e tabata riba lista di e partido cu den pasado tabata su opositor tabata algo cu su votadonan y siguidonan mester a custuma cun'e y tambe e echo cu e tabata na number 29. E ta gradici pa su 1643 votonan cu e ta hopi orguyoso di nan y cu e hendenan a dun'e un biaha mas nan confiansa.



Eleccion ta pa pueblo scoge su representante den Parlamento. Hopi bes e discusionnan ta cuminsa ken ta bay Parlamento y ken ta bira Minister pero ta prematuro pa bisa ken ta bira cual posicion. P'esey tin e reunionnan cu Gobernador pa asina busca di sa kico ta biba den pueblo y kico nan kier pa formacion di Gobierno.

Marisol Lopez Tromp ta hopi orguyoso cu pueblo a scoge y pone confiansa den dje pesar di tur loke el a pasa den e ultimo 3 añanan: despues cu MEP a perde, despues cu MEP a core cun'e y Mervin, despues cu nan a haya campañanan sushi contra nan, despues cu nan a bira independiente pa casi tres aña y ultimo e decision firme pa join AVP. Pueblo mester a custuma cu e idea. Durante campaña el a haya hopi pregunta riba e echo cu el a join AVP. Hopi hende tabata contento pero esunnan cu tabata MEP y a sigui cun'e, tabatin hopi pregunta y mester a haya hopi splicacion y Marisol Lopez Tromp ta contento cu hopi di nan el a logra trece cun'e pa fortifica e asiento cu nan a trece pa AVP. ❑

Comunicado di Rene Herdé di AVP

E tendencia di caida di MEP y crecemento di AVP a sigui

ORANJESTAD - Durante di e conferencia di prensa semanal di partido AVP, Rene Herdé a papia di e interpretacionnan cu hende ta duna na e resultado di eleccion. Segun Rene Herdé ta un splicacion tin: Pueblo di Aruba a scoge partido AVP cu mas cu 30 mil voto pa goberna nos pais. "Nunca prome den historia di nos pais for di Status Aparte, pueblo a scoge cu un claridad y entusiasmo asina grandi. Sinembargo nos a tende e lider di MEP bisa cu nan a gana y cu MEP a hasta bay dilanti. Segun mi e ta papia pa fortifica su posicion den su partido. E unico realidad ta cu MEP a perde mas cu 2000 voto y un asiento compara cu 2009. AVP a gana mas cu 7000 voto y un asiento compara cu 2009."

Segun Rene Herdé e tendencia di e ultimo tres eleccionnan na Aruba a continua: MEP ta sigui perde voto y sosten den pueblo. AVP ta sigui crece den voto y den sosten den pueblo. E tendencia aki no ta desconoci pa MEP. Nan a wak e ta sigui y nan no por a stop e tendencia aki. Hasta cu e figuranan historico cu nan a bolbe uza y maluza den campaña. Nan no por a stop e tendencia aki cu ta e deseo di pueblo.

KICO E TENDENCIA TA ENCERA

E tendencia di caida den sosten di pueblo pa MEP y un crecemento continuo den voto y sosten pa AVP, ta consecuencia di loke pueblo pa spera y desea pa nan mes y pa nos pais. E ta tambe e consecuencia di loke partidonan tin como contesta riba e deseo y expectativa di pueblo. Segun Rene Herdé loke pueblo ta spera di politica ta basa riba e experiencia di pueblo cu desaroyo di Aruba den pasado y di e aspiracionnan cu pueblo tin awor.

Tanto e aspiracionnan di hobennan como di ciudadanonan mas adulto. Rene Herdé: "Pueblo hoben y adulto kier wak trato igual. Trato husto pa un y tur. No mas privilegio pa un y medida pa otronan. Hoben y adultonan na Aruba ta anhela pa bay dilanti. Nan kier wak oportunidadnan nobo pa nan pais y pa nan mes den esaki. Nan kier wak nan calidad di bida mehora. Un mayoria grandi di pueblo no ta spera pa gobierno haci tur cos pa nan. Loke si nan kier pa gobierno crea oportunidadnan nobo pa nan. Pueblo kier bon servicio di departamentonan di gobierno.

Nan kier pa companianan di gobierno opera bon, cu servicionan pagabel y di bon calidad. Pueblo trahado y nan famia kier wak mas igualdad entre trahadonan den gobierno y den sector priva. Nan kier wak solucionnan duradero y moderno pa e retonan cu nos pais tin. Nan kier wak un gobierno cu ta habri pa nan preocupacionnan. Un gobierno cu ta scucha y envolve pueblo den cosnan grandi y chikito di nos pais.

Un gobierno cu no ta exclui ningun, pero inclui tur. Miho cuido medico. Miho condicionnan den nan bario y educacion cu ta duna mas oportunidad den bida.

Esaki ta e expectativa y deseonan di pueblo. E diferencia entre AVP y tur e otro partidonan ta den e forma cu nan ta atende cu e deseo y aspiracionnan di pueblo. AVP a demostra caba di ta inclui, scucha y envolve tur hende. AVP a mustra cu e ta trahando pa crea un economia moderno y mas diversifica, cu mas oportunidad di carera pa hobennan den futuro. AVP a demostra di ta stimula crecemento economico pero den balansa cu bienestar di tur hende. E otro partidonan di lo contrario no ta presenta solucionnan.

Nan tin proyectonan fantastico cu despues di eleccion ta bira proyectonan fantasma. Nan tin ideanan fragmenta cu nan a baha for di internet, pero sin e analisis cu ta rekeri pa plannan concreto pa nos pais. Otro partidonan no a demostra ni den campaña di ta habri pa tur hende, manera AVP si ta haci. Pueblo ta wak e diferencianan importante aki y p'esey ta sigui sostene AVP pa goberna nos pais." Asina Rene Herdé a splica, mustrando cu e resultado di eleccion ta basa riba e diferencia entre loke partidonan ta ofrece pueblo pa gobernacion di nos pais.❑

Comunicado di Jennifer Arends-Reyes di AVP

Mi ta hopi satisfecho cu mi resultado di conteo di voto individual

ORANJESTAD-- Den un entrevista cu Sra. Jennifer Arends-Reyes, a duna su gratitud inmenso na pueblo di Aruba pa e confiansa ricibi. 'Cu emocionnan hopi halto mi a sinta den seno di mi sostenedonan, famia y amistadnan y a sigui e resultado', Jennifer amplia. 'Sumamente contento di e respaldo grandi cu Aruba a sa di brinda mi famia di AVP'.Despues di a ricibi e conteo individual, Jennifer ta hopi contento cu e aceptacion grandi aki. 'Mi ta sinti mi bendiciona di a ricibi e confiansa aki for di pueblo. Mi a cana drenta cas pa cas y mi a wordo acepta tur caminda cu mannan habri. Mi a hiba un politica di nivel y mas importante pa mi, un politica limpi. Nos ta un team cu a traha dia y nochi pa logra nos metanan. Mi lema di campaña tabata Determina y mi ta kere mi a demostra en corto mi determinacion pa cumpli cu loke pueblo pidi mi haci. Cu mas determinacion mi lo bay traha pa vocifera bos di pueblo den Gobierno. Mi lo hiba mi idealnan y lo carga mi visionnan pa asina logra tur loke mi por logra pa nos pueblo en special riba tereno di siñansa, hubentud y social', Jennifer a vocifera.

Sra. Arends- Reyes ta amplia cu su 604 voto ta solamente su comienso pero cu awo su trabou lo bay cuminsa. Sra. Arends-Reyes kier ta gradici for di profundo di su curason na tur persona cu a depositonan confiansa den su potencial y calidad politico pa representa pueblo. Un danki grandi na team jennifer2013 como tambe na famia y amistadnan cu a sa di apoya Sra. Arends-Reyes te na final. Mi determinacion ta continua y mi lo sa di cumpli cu cada un di boso', Jennifer ta finalisa.❑



Segun comunicado manda pa Minister Arthur Dowers

Proyecto comunitario fantastico di KIA ta duna hobennan un impresion di bida diario den un prizon



ORANJESTAD-- Aruba 3 october 2013 : Diaranson na KIA a cuminsa un proyecto social nobo unda cu hobennan atendiendo scol secundario na Aruba ta wordo invita pa bishita KIA. Aki nan ta haya un recorido y un bon impresion di bida diario den un prizon. E proyecto aki ta carga e nomber "Aki no tin wega," y tin como enfoke pa mustra e hobennan cu "Crimen no ta paga". Asina staf y personal di KIA, como tambe e detenido cu ta participa na e proyecto, ta spera di inculca den nos hobennan cu ta esencial pa nan caba nan scol y scoge e caminda corecto, kedando leu for di crimen.

E klasnan di MAVO 3 di Filomena College tabata e prome alumnonan pa bishita KIA pa e proyecto aki. For di nan yegada por a ripara cu e hobennan inmediatamente a sinti cu un mundo completamente diferente ta spera nan paden di e murayanan di e centro di coreccion. Nan mester a entrega nan celularnan na entrada y mester a pasa den e mashin di scan, esaki ta indicacion directo cu "aki no tin wega", segun miembro di KIA su team di maneho, Dick van Leenen ta splica.

Durante nan bishita e experiencia mas impactante tabata e encuentro y combersacion cu un preso.

"Maurits", kende ta e detenido cu a duna su cooperacion na e proyecto, a splica e hobennan cu como mucha el a tuma decisionnan malo, el a scoge pa spijbel y no a caba scol, e tabata miembro di un gang, el a experencia y participa na actonan violento y ladronicia. E detenido a conseha e hobennan pa tuma decisionnan corecto; pa sigui riba e caminda corecto y esaki a causa un impresion grandi riba nan. Su presentacion tabata hopi emocional y a los emocionnan tambe cerca e alumnonan y algun di e hobennan no por a contene nan lagrimanan.

E bishita tabata pa e studiantenan un combinacion balansa: un encuentro cu e realidad amargo di bida den un institucion manera KIA, un advertencia pa corda semper tuma bon decision den bida y un demostracion di e trabao valioso y varia di e unidad K9.

"Aki no tin wega, no?" ta un iniciativa di e departamento di trabao social, cual ta dirigi na hobennan di 12 pa 15 aña, unda nan ta experencia un encuentro cu KIA y su residentenan (detenidonan). E enfoke ta pa subraya na e hobennan cu awo cu nan tin e edad pa tuma nan mesun decisionnan pa nan haci esaki cu consciencia y haci e escogencianan corecto.

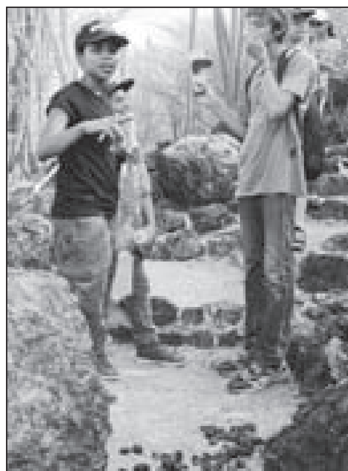
E hobennan di Filomena College MAVO a haya un formulario di evaluacion pa yena y a expresa na final di e bishita cu "akiden si mi no kier ta". Nan a describi e demostracion di e unidad K9 como "hopi interesante", hasta tabatin algun studiante cu a expresa interes pa traha na KIA y algun ta pensando riba un carera como persona cu ta handle cacho di husticia. Esakinan ta opcionnan pa un futuro profesion cu nan no a pensa riba dje prome cu nan bishita. Un cos ta sigur, cu tur e hobennan a bisa cu nan no kier bolbe nunca como detenido, Hefe di e Departamento di Trabao Social di KIA, Sjariska Agumbero a conclui bisando.❑

Atencion special ta wordo poni riba e relacion di cultura den flora y fauna

ORANJESTAD - Henter un team dinamico di Parke Nacional Arikok ta den pleno preparacion pa duna gran inicio na nan di dos edicion di "Jr. Park Ranger Camp", cu lo tuma luga den regatta vakantie, riba e dianan 7, 8 y 9 di october proximo. Parke Nacional Arikok ta trece hunto un grupo di hoben hunto cu nan Park Rangers, pa experiencia un campamento unico, unda cu lo duna atencion na nos flora y fauna, pero tambe cultura.

"Esaki ta e prome biaha cu e muchanan ta bay experiencia e aspecto y relacion importante cu tin entre naturaleza y cultura. Mi colega Boei a traha 5 maquette di nos Cas di Torto tradicional, pa duna e muchanan e oportunidad pa wak kico tur ta e materialnan cu un Cas di Torto ta traha di dje. A base di e modelo chikito aki, e grupo di 5 mucha ta haya tarea y cera conoci cu diferente material di naturaleza, manera; lodo y yerba. E enfoke ta naturaleza, pero tambe cu interaccion y relacion interesante entre naturaleza y cultura," Indra Zaandam a duna di conoce.

E Park Ranger Boei semper a indica cu ta di sumo importancia pa envolvi cultura den nos flora y fauna y awo, durante e campamento aki, e team a mira e gran oportunidad pa haci esaki, no cu e Cas di Torto so, sin algun otro ehempel mas, cu e muchanan lo experiencia durante e campamento.







Banda di esey, otro aspecto cu e team tambe a duna atencion ta e aspecto logistico y saludabel di alimentacion. Mirando cu e muchanan ta bay tin un dia hopi intensivo den parke, e team a percura pa nan haya un bon alimentacion, produci pa famia Kelkboom.

"Ta trata di un lunch completamente vegetariano, unda cu nos kier duna un mensahe hopi poderoso. Nos kier mustra nan con por uza nos productonan local na diferente forma y sabor. Nos ta percura tambe pa nan haya e debido cantidad di awa necesario, como tambe gatorade y snacks. Nos lo tin un tent y mesa poni cu diferente alimentacion pa duna splicacion tocante esaki. Mi kier probecha e momento aki tambe, pa gradici diferente sponsor cu a duna nan aporte, manera juice, flyer, buki, poster y sunblock pa acomoda e muchanan durante e campamento. Tambe un palabra di inmenso gratitud pa tur Park Rangers, cu a yuda y coopera tremendo cu e realisacion di e campamento aki. Nos ta un team hopi fuerte y dinamico cu ta trahando riba tur cos," Indra Zaandam a elabora.



E inscripcion a bay hopi bon y e interes tabata grandi, pero lamentablemente e cuponan tabata limita. E camp aki ta organisa "by the kids for the kids" y ta un oportunidad unico pa nos muchanan cera conoci cu nos flora y fauna y tambe cultura en cuestion. Ta di sumo importancia p'e mayornan tambe haya un idea y cera conoci cu ken tur ta tras di e actividad aki, p'esey lo tin un anochi informativo pa e mayornan asisti

Parke Nacional Arikok a wordo funda na aña 2000, ta maneha 34 km2 di tereno, ta conta cu 48 empleado den servicio y anualmente ta ricibi bishita di mas of menos 200 mil persona.

Diariamente tin entre 80 pa 100 bishitante den e park, di cual mayoria ta turista pero den fin di siman nos localnan ta resalta. E sitionan mas bishita den Parke Nacional Arikok ta Conchi (Natural Pool), Grot di Fontein y Boca Prins. Asina mes tin mas atraccion den e park, manera Grot di Guadirikiri, Dos Playa y sin lubida Cunucu di Arikok.

Ta cobra publico local un contribucion di solamente Afl. 5,= pa entrada, Afl. 28,= pa un "jaar pas" of Afl. 22,50 pa un "sport jaar pas".❑

Obama ta manda yama e lidernan di Parlamento relaciona cu ceramento di gobierno federal



Washington, D.C., MERCA- Presidente Mericano, Barack Obama diaranson a convoca un reunion cu parlamentario di Cas Blanco den e di dos dia di e ceramento parcial di gobierno Mericano.
Anteriormente, Cas Blanco a anuncia cu presidente a cancela su bishita pa Malaysia y Filipinas otro siman.
Sin embargo, Obama lo mantene su bishita pa Indonesia, unda e lo participa den e Foro di Cooperacion Economico Asia- Pacifico (APEC na Ingles) y pa Brunei.

E ceramento parcial di e gobierno Mericano, e prome den 17 aña a bin despues cu Congreso no a logra yega na un acuerdo pa aproba e ley nobo presupuestario.❑

Dokternan ta yuda un transsexual muri pa via di eutanasia

Brussel, BELGICA- Dokternan Belgo a yuda un transsexual cu tabata sufri di angustia extremo pa muri via eutanasia (suicidio asisti) cu ta legal na Belgica.
Un transsexual a ricibi yudansa pa muri di parti di dokternan na Belgica, despues di a wordo someti na un serie di operacion pa cambio di sexo, cu no a bay manera cu e tabata kier.
Dokternan den un hospital di e capital, Bruselas, a indica cu Nathan Verhelst, di 44 aña, tabata sufri di "angustia psicologico insoportabel", segun e diagnostica, asocia cu su condicion di genero.
E pashent, cu a nace muhe, a muri dialuna rondona pa su famia y amigonan, di acuerdo cu e reporte di hospital. E caso no a hala mucho atencion na Belgica, unda eutanasia pa adulto ta legal desde mas di un decada.
E cantidad di casonan a aumenta considerablemente aña pasa, ora cu mas di 1.400 caso di eutanasia a wordo registra den e pais.❑



Temperatura abao ta afecta produccion agricola di Chile

Santiago de Chile, CHILE- Cerca di 50 mil Chileno nan trabao lo por wordo afecta door di e sneeuw cu a afecta e zona cu ta produci frutanan pa exportacion, specialmente den e region di O'Higgins, segun e minister di Agricultura, Luis Mayol.
"Nos ta calcula cu den e epoca halto rond di 550 mil persona ta traha den e sector agricola, y por lo menos 300 mil ta traha den e sector di fruta", segun Mayol.
Ainda no tin un diagnostica definitivo di e dañonan causa pa e temperatura abao cu a keda registra den e ultimo simannan den e region di Atacama y Maule.
No obstante, e minister a delanta cu e perdidanan lo por yega na casi 600 miyon dollar, ekivalente na 20% di e 300 miyon cu e exportacion di fruta ta suma anualmente.
Den sector priva, e presidente di e Federacion di Productornan di Fruta (Fedefruta), Cristián Allendes, a calcula den declaracionnan haci na prensa cu e perdidanan por yega na 1 biyon dollar.❑



Temperatura abao ta causa daño na produccion agricola.

Ministro de Defensa Israeli a bisa"Occidente ta laga Iran manipulanan "

Tel Aviv, ISRAEL – E minister di Defensa Israeli, Moshe Yalon a considera diaranson cu Occidente y particularmente Merca, ta laga nan mes wordo tenta pa Iran mientras e pais ey ta apoya terorismo rond mundo.

"Occidente ta prefera di no confronta e realidad cu wowonan habri", segun e minister durante maniobranan militar den e Golan Heights, cu ta ocupa pa Israel, desde di 1967.

Yalon a afirma cu "Iran ta promove terorismo na Afghanistan, ta train y ta entrega arma na Hezzbolah" (Libanon), y ta purba pasa armanan di contrabanda na Gaza, e ta inverti den infrastructura terorista na America Latino y Asia y su extractonan nuclear ta sigui draai."

Minister a papia cu e periodistanan despues cu e hefe di gobierno Israeli, Benjamin Netanyahu a dedica gran parti di su discurso na e tema aki den e Asamblea General di ONU. Den e Asamblea di New York, Netanyahu a describi e president nobo di Iran, Hasan Rohani como un wolf den cuero di carne y el a sigura cu "palabranan bunita" ta bay contra di echonan riba tereno.



Hefe di gobierno Israeli Benjamin Netanyahu y Presidente Mericano Barack Obama.

Yalon a reconoce diaranson cu tin diferencianan cu Merca den cierto asuntonan, a pesar di cu e relacionnan bilateral ta excelente.

Aña pasa Merca a para e intervencion militar Israeli contra di e instalacionnan nuclear di Iran, no sin prome ofrece garantia na Israel di cu e pais den Golfo Persico lo no alcansa e capacidad nuclear cu fin militar.

E lidernan Israeli tin miedo cu e garantianan ey a disparce. Esaki ta un asunto cu tabata e tema principal den e combersacion entre na Netanyahu y Barack Obama.❑

Greenpeace ta cualifica e medidanan tuma contra e activistanan hopi exagera

Moscu, RUSIA- e organisacion Greenpeace a cualifica di "pirateria" y den caso cu nan wordo condena, e 14 ac-





di "absurdo" y " completamente saca di desproporcional" e acusacion di pirateria presenta pa Rusia contra di activistanan di medio ambiente durante un protesta, luna pasa.

Moscu, en cambio , ta considera cu ta trata di un acto tivistanan acusa lo por ricibi penanan di te cu 15 aña di prizon.

Naidoo a sigura cu Rusia ta kibrando bareranan nobo di codicia den su buskeda di combustibel den extremo noord di e planeta y el a anticipa cu Greenpeace lo no wordo intimida y nan trabaonan lo continua.

Di otro banda, e Prome Minister Ruso, Dmitri Medvedev a afirma cu e preocupacion pa e medio ambiente no tabata hustifica e violacion di normanan.

Presidente Ruso, Vladimir Putin a bisa cu siman pasa e manifestantenan claramente no tabata pirata, pero ta kibra leynan internacional.

Trinta persona a wordo deteni riba e barco di Greenpeace despues cu dos di nan a purba subi un plataforma di petroleo di Gazprom, e compania petrolero estatal Ruso.

Den su mayoria hobennan, e activistanan ta procedente di 18 pais, entre cual ta haya Argentina, Gran Britania, Finlandia, Hulanda, Polonia, Rusia y Ucraina.❑



Varios herido y detencionnan durante marcha den ciudad di Mexico.

Enfrentamento entre polis y manifestantenan durante marcha na Mexico

Ciudad de Mexico, MEXICO- Oficialnan di e Secretaria di Siguridad Publico di Distrito Federal y un grupo di studiante a enfrenta otro patras di e Palacio di Bellas Artes, den centro di e ciudad.

E asina yama anarkistanan, cu caranan tapa, a purba di kita e barera di metal y a tira piedra, palo y boter riba e oficialnan di polis cu a forma un fila riba full e avenida Hidalgo.

Oficialnan di siguridad di Siguridad Publico a tira gas lagrimogeno pa spart e manifestantenan for di otro, pero esaki a yega na e representantenan di medionan di comunicacion cu tambe mester a proteha nan mes di e piedranan cu e gruponan violento tabata tira.

Riba avenida Hidalgo, polis a logra plama un grupo violento for di otro y a haci algun detencion.

Un di dos enfrentamento a tuma luga cerca di e Iglesia di San Hipolito, unda cu personanan presente mester a purba na sconde di e violencia.

A pesar di e confrontacion aki, e marcha a sigui su curso y a sigui su paso pa e Angel di Independencia, unda cu e acto oficial a tuma luga.

Representantenan di e Comision di Derechonan Humano di Distrito Federal tambe a participa den e marcha pa vigila e desaroyo di e marcha.❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Bayern Leverkusen a gana

Lesa pagina B5

RCA ta gana



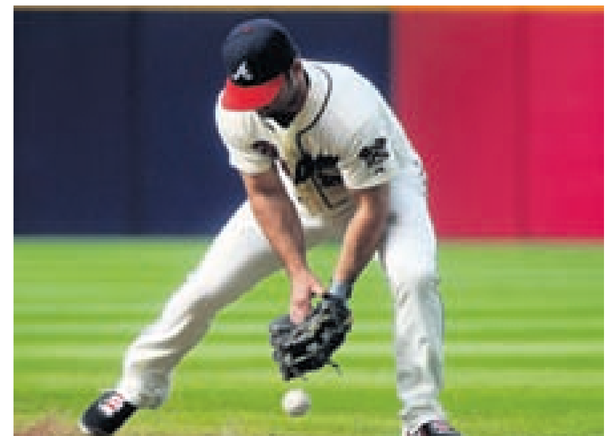
Lesa pagina B2

Juan Martin del Potro ta avansa den tennis



Lesa pagina B4

Dan Uggla ta for di rooster



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Campeonato di futbol

RCA a vence La Fama 4 - 2





ORANJESTAD - E campeon di temporada pasa esta La Fama a habri e campeonato nobo cu un derota di 4 - 2 na man di RCA. Cu un cara completamente nobo y sigur hoben, La Fama a subi tereno contra di e ekipo di RCA cu no a conoce cambio. Den La Fama por a mira Tyron Maria, kende rumornan a bisa cu e lo a bay Dakota y Lionel Kaarsban cu tabata milita den Caiquetio awor a bira keeper di La Fama. Di otro banda, RCA tambe a combina su hungadonan hobennan cu esunnan mas experiencia.

E wega a cuminsa den bon forma unda ambos ekipo a busca tempran e gol di bay ariba. Tabata e ekipo di RCA kende ya na di 8minunt ta anota e 1 - 0, ora Steven Rua den un combinacion cu Escalona ta pone un bala den skina unda cu keeper Kaarsban no por a yega. Pero e duracion di fiesta e bentaha tabata di duracion corto pa RCA, paso dos minuut despues e delantero Jeffrey Jacobs ta empata e partido 1 - 1.

Mester bisa cu RCA a hunga un bon posicion di bala pasando esaki bon rond, sinembargo dilanti no tabata skerpi suficiente pa sorprende keeper Kaarsban. Di otro banda La Fama tabata hunga e bala largo unda cu e delantero Maria tabata wordo marca pa tres defensa di RCA, pero asina mes Maria tabata na varios ocasion super peligroso.

Na di 27minuut e delantero Tyron Maria ta anota y ta haci e wega 2 – 1, den un bala crusa cu ta pasa tur hende den e area penal di RCA, esaki ta cay riba pecho di Maria cu no ta basila y deposita esaki tras di keeper Arthur Werleman.

Cosnan a bruha formal den La Fama ora cu algun minuut despues di e gol e defensor, Henriquez ta haya un carchi cora. Aki RCA ta probecha bon y domina e partido. Nan a haya varios oportunidad di anota pero no por a completa. Den e segundo tempo, RCA ta sali dicidi y ta tuma e iniciativa. Na di 68minuut 3 delantero Steven Rua for di un distancia di 20 meter ta los un misil pa empata e wega 2 - 2. E tiro di Steven tabata duro unda e bala ta dal e banda paden di e palo di gol y pega den net, sin duda un hoya di gol. Despues di e gol di empate La Fama no por a wanta e presion y a cay hopi den defensa lagando Maria su so padilanti. Na di 77minuut, RCA ta bolter e score ora cu Ronald Gomes ta pura na linea banda robes y ta pone un crusa dilanti gol aki e bala ta cay riba pia di Juancho Santos cu ta toca pa e 3 - 2. Algun rato despues un bes mas e propio Gomes ta haya un bala morto despues di un tremendo hugada di Rua, pero Gomes den dos instante no por a pone a bala tras di Kaarban kende a luci den e hugada aki. Pero RCA ta seya e victoria ora cu den pito e delantero Ronald Gomes cu un tiro lastra ta pone e bala den skina drechi pa e 4 - 2. Mester bisa cu e carchi cora a debilita La Fama por completo, nan no por a drenta e wega y cada biaha a keda defende e bentaha. Despues cu e empate a bini cosnan a bira dificil y RCA a sa na finalisa e partido na nan fabor hungando bon toke di bala. AVB a pone dos partido unda cu den Stadion di Frans Figaroa na Noord, e ekiponan di Britannia y Riverplate a parti punto den un wega cu a finalisa 3 - 3.❑











Campeonato di futbol 2013 – 14 di AVB a inicia



ORANJESTAD - Despues di un siman di retraso, recientemente Arubaanse Voetbal Bond a inicia cu su campeonato di futbol 2013 - 14 den stadion Guillermo Trinidad na Dakota. E biaha aki e asina yama “season-ticket” ta es cu sigur a hala e atencion ora bo drenta stadion, cada seccion den stadion ta marca unda bo por sinta esaki segun placa cu bo paga pa mira e partido di futbol. Notabel ta cu Coca Cola ta un di a partnernan di AVB e aña aki, e stadion tabata full decora cu propaganda di Coca Cola. Presidente di AVB, Sr. Richard Dijkhof como tambe Minister di Husticia y Enseñanza, Sr. Arthur Dowers a hiba palabra na e anochi aki, ambos a desea tur e clubnan hopi exito, cu e campeonato lo ta uno constructivo cu nos por siña di tur loke bay bon y menos bon pa asina den futuro e bira mucho mas miho ainda. E aña aki e campeonato di futbol a wordo dedica na 4 baluarte di Aruba su futbol kendenan ta Sr. Vicente Croes, Sr. Chico de Kort, Sr. Fermin Tromp y Sr. Nadi Briezen. Durante halftime, Sr. Dijkhof a haci entrega di e plakkaatnan na e cuater personanan aki cu den nan epoca a nifica hopi pa e futbol local. Por ultimo, Sr. Dijkhof y Minister Dowers a haci e prome saca di bala pa asina oficialmente e campeonato di futbol keda inaugura.❑







Liga Classico 40 Plus
Campeonato 2013
Oktober 04 pa November 24
Schedule

Diabierna - Oktober 04, 2013/Flatstone Ballpark/ Liga 40

19:00		Apertura Oficial	
19:30	Flatstone	v/s	Kibaima
21:00	Surprise	v/s	Criollo Vets
22:30	Aruba	v/s	Korsow

Diadomingo - Oktober 06, 2013/Flatstone Ballpark/ Criollo Vets S.B.T.

10:30	The Legend	v/s	Los Amigos
12:00	Macuarima Indians	v/s	Flatstone
13:30	Surprise	v/s	Kibaima
15:00	Criollo Vets	v/s	Birkenstock
16:30	Aruba	v/s	Korsow

Diasabra - Oktober 12, 2013/Flatstone Ballpark/ The legend S.B.T.

13:00	The Legend	v/s	Flatstone
14:30	Macuarima Indians	v/s	Criollo Vets
16:00	Surprise	v/s	Los Amigos
17:30	Kibaima	v/s	Birkenstock

Diadomingo - Oktober 13, 2013/Flatstone Ballpark/ Macuarima Indians

10:30	Macaurima Indians	v/s	Kibaima
12:00	Surprise	v/s	Flatstone
13:30	Birkenstock	v/s	The Legend
15:00	Los Amigos	v/s	Criollo Vets

Diadomingo - Oktober 20, 2013/Flatstone Ballpark/ Birkenstock S.B.T.

10:30	Birkenstock	v/s	Surprise
12:00	The Legends	v/s	Kibaima
13:30	Flatstone	v/s	Criollo Vets
15:00	Los Amigos	v/s	Macuarima Indians

Diadomingo - Oktober 27, 2013/Flatstone Ballpark/ Surprise S.B.T.

10:30	Surprise	v/s	Macuarima Indians
12:00	Flatstone	v/s	Birkenstock
13:30	Kibaima	v/s	Los Amigos
15:00	Criollo Vets	v/s	The Legend

Diadomingo - November 03, 2013/Flatstone Ballpark/ Kibaima S.B.T.

10:30	Criollo Vets	v/s	Kibaima
12:00	Flatstone	v/s	Los Amigos
13:30	Surprise	v/s	The Legend
15:00	Birkenstock		Macuarima Indians

Diasabra - November 09, 2013/Flatstone Ballpark/ Liga 40

13:30		Amistoso	
15:00	Macuarima Indians	v/s	The Legends
16:30	Birkenstock	v/s	Los Amigos
17:30		Amistoso	

Diadomingo - November 10, 2013/Flatstone Ballpark/ Los Amigos

10:30		Amistoso	
12:00	No. 3	v/s	No. 4
13:30	No. 1	v/s	No. 2
15:00		Amistoso	

Diadomingo - November 17, 2013/Flatstone Ballpark/ Flatstone

10:30		Amistoso	
12:00	Perdedor/No. 1-2	v/s	Ganador/No.3-4
13:30		Amistoso	
15:00		Amistoso	

Diadomingo - November 24, 2013/Flatstone Ballpark/ Liga 40

10:00		Amistoso	
11:30		Amistoso	
13:00		3er y 4to Lugar	
15:00		*Grand Final Liga Classico 40 Plus 2013*	

Open di Tokio

Tenista Juan Martin del Potro ta avansa pa cuarto final





Tokio, HAPON - E tenista Juan Martin del Porto a avansa ayera pa e cuarto final di e Open di Tokio, cu un victoria comodo di 6-2 y 6-2 contra su compatriota Argentino Carlos Berlocq. Dos biaha del Potro ta kibra e servicio di Berlocq den e di dos set y a termina e wega den 1 hora y 6 minuut.

Despues di a bataya durante tres set den su prome wega diamars contra Marcos Baghdatis, del Potro a expresa su satisfaccion pa haya su ritmo contra Berlocq. "Mi a hunga hopi miho cu antayera," del Potro ta comenta. "Mi a saca bon, mi man drechi tabata fuerte y mi tabata por a kibra e servicio y di tabata agresivo. Mi a controla henter e wega, y esey tabata importante pa mi."

Del Potro a inscribi den e torneo na ultimo ora despues cu Andy Murray, campeon di 2011, kende a retira debi na un lesion di lomba. E Argentino ta buscando su di tres titulo di e temporada aki, despues di su victorianan na Rotterdam y Washington. Den e unico sorpresa den e torneo aki, e Croata Ivan Dodig a elimina e Frances Jo-Wilfried Tsonga cu e scorenan di 6-4 y 7-6 (5).

Den otro weganan, e number tres prome cu clasifica Milos Raonic a avansa pa e di dos rond ganando e Hapones Go Soeda cu e score di 6-4 y 7-6 (0). E Canades, cu a gana e Open di Tailandia diadomingo, a domina Soeda cu su servicio conectando 24 aces contra e Hapones. "Mi sa cu e tabata hopi bon," Raonic a señala.

"Tabata un poco mas tempran di loke mi ta custumbra, pero mi a hunga bon, y mi a haci loke mi mester a haci."

Aña pasa Raonic a perde e final contra e Hapones Kei Nishikori, kende lo enfrenta e Spaño Feliciano Lopez awe den e di dos rond. ❑

Receta di MAMA

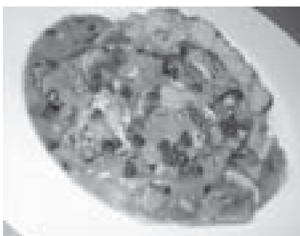
Bon Appetit! MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña den saus di rasenchi

Ingredientenan:

- **1 bleki di tomati**
- **¼ cup di rasenchi**
- **1 theeleep di bouillon di galiña instantaneo**
- **1/8 theeleep di allspice**
- **2 lb di pecho di galiña kita e cuero, saca e weso y cortanan na dos**
- **1 paki 3oz di cream cheese with chivas corta na dauw**
- **2 cuchara grandi di lechi**



Preparacion:

Den un wea combina e bleki di tomati, resenchi, bouillon y allspice, Laganan herbe despues baha e candela. Agrega e galiña. Pone e tapadera y smoor nan pa ± 30 minuut. Saca e pidanan di galiña afor. Tenenan cajente. Pone e keeshi den e wea. Drei e cu un wire whisk te ora e keeshi smelt. Basha e lechi aden. Pone e galiña ariba e aroz blanco herbi y basha e saus ariba.

Pa 4 persona

Formula 1

Sebastian Vettel ta buscando pa mantene su dominio na Korea



Seol, KOREA - E lider di Formula 1 Sebastian Vettel no ta haci hopi ilusion riba e posibilidad cu Red Bull lo mantene su dominio e fin di siman aki na e Grand Prix di Korea. Vettel tin 60 punto di bentaha riba Fernando Alonso di Ferrari den e campeonato di piloto, ora cu ta resta seis careda. Aunke cu e diferencia ey por disminui cu un par di resultado malo, e esfuerso reciente di e Aleman ta pone di pensa cu e resto di e temporada lo ta un marcha den direccion di e coronacion.

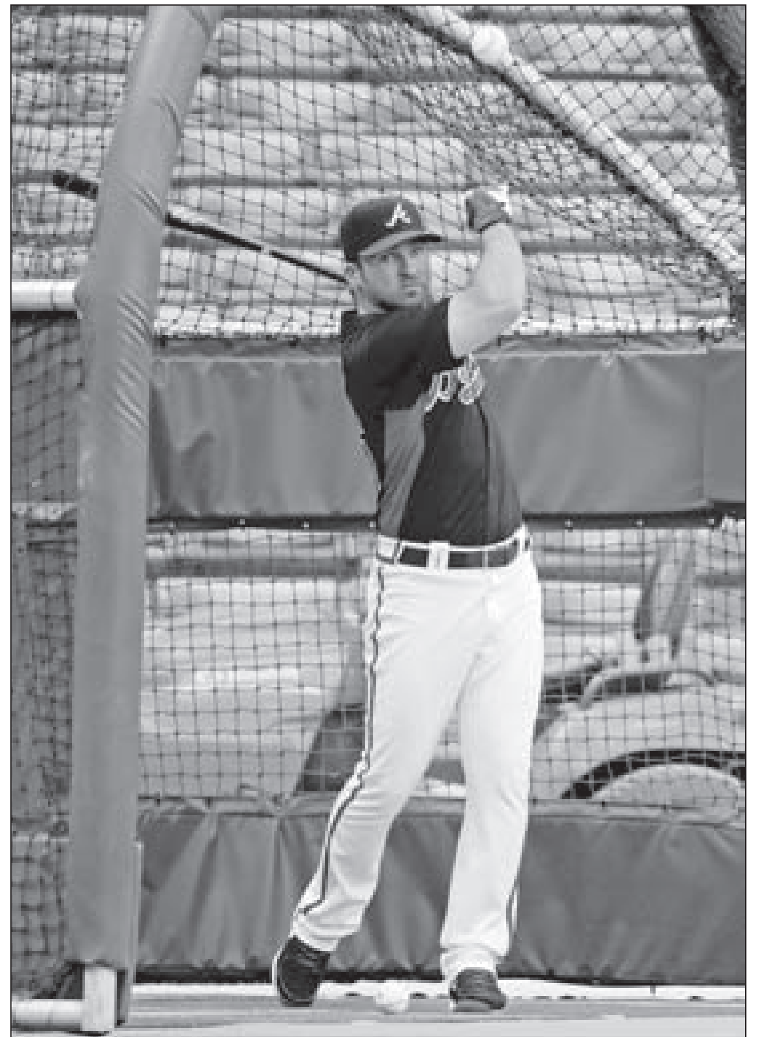
Vettel a domino ampliamente e Grand Prix di Singapur, cu e curvanan di e circuito di Marina Bay. E campeon mundial tambe a gana e careda di Belgica e Italia, cu ta dos circuito lihe. E pista di Yeongam na Sur Korea combina cu ambos elemento, cu caminda largo y un parti final cu diferente curva, caracteristicanan cu ta preocupa Vettel.

"Mi gusta e parti cu curva pasobra e ta mas dibertido, mientras cu e liñanan recta y curva cera por ta un poco laf," Vettel ta comenta. "Tambe nan ta nos debilidad, pasobra usualmente nos falta velocidad maximo eynan." ❑

Serie di play-off contra Los Angeles Dodgers ta inicia

Atlanta Braves a laga Dan Uggla for di rooster





Atlanta, MERCA – Atlanta Braves a exclui Dan Uggla di su rooster pa e serie di play-off contra Los Angeles Dodgers.

Atlanta Braves a anuncia ayera nan rooster, un dia prome cu e wega di e serie division di Liga Nacional. E outfielder B.J. Upton, kende apenas tin bati .184 ta den e rooster.

Uggla a dal 22 homerun den e temporada aki, pero su promedio tabata di .179. E tabata tin problema di vision durante e aña, y finalmente el a wordo poni den e lista di lesion dia 13 di augustus, pa e por bay opera su wowonan. Uggla a bati .122 den 49 turno na september, y despues el a perde su luga contra Elliot Johnson.❑

Liga di Campeon

Real Sociedad ta perde contra Bayern Leverkusen

Madrid, SPAÑA - E Mexicano Carlos Vela a anota gol den Liga di Campeon cu Real Sociedad contra Bayern Leverkusen, pero no ta alcansa y ta perde cu e score di 2-1.

E team Aleman tabata e prome nan cu a bay ariba durante e wega. Rolfes ta anota e prome gol na 46 minuut di wega, cu ta haci esaki 1-0 contra Real Sociedad.

E team Spaño a responde bek, unda cu na 51 minuut e hungado central ta marca un pena maximo riba Carlos Vela kende a ehecuta y faya esaki, pero e hungado ta yega cerca y anota pa tabla e wega. Den extra tempo, Hegeler ta tira un tiro liber y ta dal esaki den net di gol pa termina e wega 2-1. ❑





Comite di Qatar ta dispuesto di cambia fechanan di Copa Mundial 2022



Doha, QATAR - Qatar, e organisado di e Copa Mundial di futbol di 2022, lo ta dispuesto pa cambia e fechanan di e evento, aunke cu nan ta insisti di ta capaz di mantene e torneo den medio di e calor intenso di zomer di Oriente proximo.

E organisado a bisa cu nan ta investigando y desaroyando tecnologia di fria cu por wordo uza den nan “stadion, campo di entrenamento, zona di diversion y areanan publico pa e Copa di Mundo di FIFA 2022.

Sinembargo, e comite organisado local di e evento a bisa ayera cu nan no lo opone na un cambio di e fecha di e torneo, cu ta programa pa zomer, si nan yega na un acuerdo. “Si e comunidad internacional di futbol yega na un consenso pa pone e evento na un fecha alternativo, y nos ta capaz di adapta nos mes na e cambionan,” segun e comite den un comunicado.

“Esaki no lo afecta nos planificacion y preparacion. Nos compromiso cu e tecnologia di friu lo sigui, ya cu sin dje na cierto parti di mundo nan lo nenga e derecho di organisa tipo di evento aki,” nan ta sigui bisa.

“Nos tin un oferta pa e Copa di Mundo di FIFA den zomer pasobra nos a mira e oportunidad di presenta solucion pa hungadonan y fanaticonan.”

E comite ta sigui agrega den e comunicado, “nos ta comprometi cu e teamnan y recursonan significativo pa demostra cu nos por organisa e torneo den zomer na luga di un luga fresco, comodo y sigur.”❑

LOCAL BON DIA Aruba

Huesped distingui

PAGE B7

Celebracion 35 aña DCA



PAGE B8

Fiesta pa bailado



PAGE B15



Awe nos seccion di muhe

PAGE B16

Huespednan distingui a wordo honra





ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di honra un grupo di bishitantenan cordial y leal.

E huespednan distingui ta:
Sr. y Sra. Yvonne Staib, procedente di Danbury, Connecticut honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa 21 aña.
Pareha Staib ta miembro di Renaissance Ocean Suite y ta bishitantenan leal di tur aña.
E titulo honorario simbolico a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio pa bishitantenan leal di nos isla pa 10 te cu 20 aña consecutivo.
E rason principal cu nan a duna cu nan ta regresa tur aña di nobo ta e hendenan cordial, e beachnan, e clima perfecto y e cuminda local.
E certificado a wordo presenta door di Sra. Darline S. de Cuba den representacion di Aruba Tourism Authority y Sr. Tino Ruiz tabata maestro di ceremonia na Renaissance Ocean Suites.❑

Zahira a gana 26.250 mil florin cu Zodiac

ORANJESTAD- Diabierna ultimo Lotto tabatin su sorteo di Zodiac. E number ganado di e dia aki tabata 9559 cu e signo Aries. Pa su sorpresa, Zahira T. a bira ganado di e bunita suma di Afl. 26.250,- door di a cumpra Zodiac na Lilly's Lottery.
Zahira T. a pasa cobra e check di Afl. 26.250,- y awor e ta pensando den ki manera e lo por inverti e suma aki cu el a gana door di purba su suerte y keda un fiel cumprado di Lotto. Sigur, un di su soñonan lo por bira realidad den e dianan aki. Lotto, e Loteria di Aruba ta felicita e ganado cu e suma bunita aki.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Corsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



BON DIA Aruba

Servicio Cultural ta di fiesta cu su 35 aniversario







ORANJESTAD-- Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta den su fase nobo y pronto lo muda pa otro edificio, pero manteniendo su maneho riba cultura.
Cultura como parti integral y fundeshi di un sociedad cu su dinamismo durante temponan. DCA ta stimula, promove y mantene nos cultura pa e siguiente generacion.
Durante e 35 aña di servicio cultural na Aruba, e instancia gubernamental aki antes como Instituto di Cultura Aruba (ICA) y awendia como Departamento di Cultura Aruba ta carga e maneho cultural di nos pais.
Antes como ICA, hopi ta es nan cu ta corda, tabatin e feria popular, intercambio vacacional, Watapana Festival, Bonbini Festival, Proyectonan di Teatro den bario djis pa menciona algun. Awe DCA a conoce un cambio y ta den fase riba maneho cultural y varios ta e proyectonan escolar manera Contacto Cultural, Dia di Himno y Bandera, Fiesta di San Juan. Pa nos hobennan tin Competencia Literario Arte di Palabra, Competencia di Poesia, Competencia Hubenil Gang di Arte cu aña pa aña tin un acogida grandi entre nos hobennan dunando nan oportunidad di cera conoci cu arte y profila nan talento artistico.
Dentro di e dinamismo cultural DCA sigur lo sigui duna atencion na otro proyectonan cu ta di suma importancia pa nos comunidad cu ta trata di proyectonan di integracion. Tambe crea cooperacion cu departamentonan y instancianan gubernamental y no gubernamental pa asina fortalece un base amplio riba tereno cultural pa genera mas participacion den nos sociedad.
Pa trece un atencion riba e importancia di conscientisacion cultural mester duna mas bida na diferente otro aspectonan cu tambe ta di suma importancia pa un comunidad den desaroyo.
Entre esakinan ta bini dilanti e importancia di e bon uzo y conocemento di nos dushi idioma Papiamento, fortalece nos norma y balor, yuda cuida y proteha nos herencia y patrimonio cultural. Sin sali di e perspectiva mas importante cu te e desaroyo cultural y educacional pa no perde e vision y ni lubida respet, tolerancia cu e base di tur esaki riba e manera con nos ta cana y anda cu otro.
Tur esaki ta keda concentra riba e frase di nos prome director Sr. Hubert Lio Booi cu ta bisa: "Pone e Arubiano na altura di su cultura y siña conoce di otro" y den contexto mas actual DCA cu e lema cu ta bisa: "Cultura ta nos". Sin duda esaki lo ta e lema di integracion, unidad y cu Aruba lo sigui scucha cu mas frecuencia. Esaki lo bira e brug pa carga nos balornan cultural. Pabien Aruba cu bo 35 aniversario di Servicio Cultural.❑

Aruba Tourism Authority ta honra bishitantenan







ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di honra un famia cu pa añanan largo ta bishitando nos isla, como huespednan distingui.
Sr. John y Sra. Mary Philis, procedente di Port Washington, New York a wordo honra como Bishitantenan Distingui pa 10 aña.

Sr. Bernard y Suzanne Rysavy, residente di Simpsonville, South Carolina a wordo honra como huespednan distingui pa ta bishitantenan leal di nos isla pa 16 aña.
E titulo honorario simbolico a wordo otorga na nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo.
E huespednan ta miembro di Marriott Ocean Club y ta disfrutando di nos isla cada aña di nobo.
Sra. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority y General Manager Sr. Edwin Noguera tabata maestronan di ceremonia na Marriott Ocean Club.
E rason principal pa regresa nos isla ta cu nan ta considera Aruba un "Happy Island", e clima perfecto y e hospitalidad di Aruba su hendenan.❑

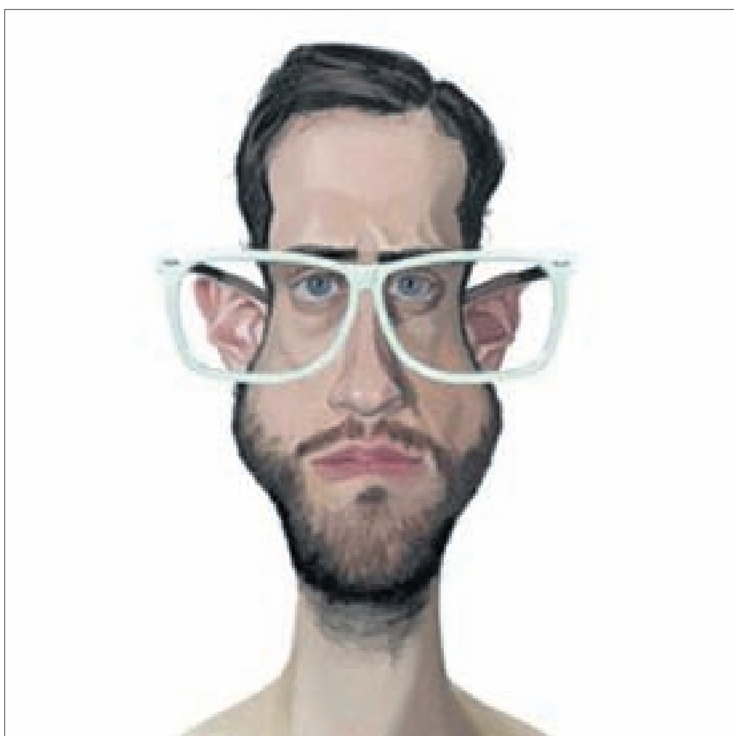
Tayer pa mucha y hoben di e.o. Beardyman y Marquese Scott





ORANJESTAD- E weekend aki Caribbean Sea Jazz Festival ta "ON" un biaha mas!!! Aruba un biaha mas lo haya oportunidad di gosa di un festival internacional den un ambiente sano y sigur di artistanan/musiconan grandi internacional y local.
Pa Aruba su muchanan/hobennan por gosa y disfruta un tiki tambe di e ambiente sano, Bonbini y Franciscus College lo haya oportunidad di asisti na un tayer di Giovanca.
Diaranson atardi ta turno na Scol di Arte cu lo ricibi di 5'or pa 7'or Marques Scott. Entrada tambe lo completamente gratis na San Nicolas.
Ademas UNOCA a sostene un tayer pa mucha y hoben te 18 aña di Beardyman kende ta un hoben cu den un forma hopi agradabel y hopi innovativo ta hunga cu musica ariba stage y Marguese Scott cu ta baila hopi, hopi, hopi mes estilo Michael Jackson.
E tayer aki ta den Renaissance Convention Center.
Carchi pa e tayer y concierto aki ta obtenibel na oficina di UNOCA, Scol di Arte y FDEC manera prijs di custumber esta 5 florin.
Entrada pa hoben pa e festival mes ta financia un biaha mas pa Bernard Fonds y ta e aña aki 10 florin pa carchi. Tambe obtenibel na oficina di UNOCA, Scol di Arte y FDEC.
Tur mucha/hoben ta bonbini. Tambe mayornan sigur ta bon bini hunto cu nan yiu(nan) cu no por bin nan so!
Pa mas informacion yama UNOCA na: 583-5681❑





Kiko cu Colesterol?



Den pasado nan lo mata e mensahero cu ta trece mal noticia cu e Rey no kier tende. Esey si ta un trabouw pisa. Afortunadamente esaki no ta pasa awendia. Of si? Cu e declaracion pa ayudo pa pashent, un doctor alopatico ta purba elimina e señalnan cu bo curpa ta manda(mensahenan) cu nan droganan. Ora no consulta cu un doctor alopatico e prome cos cu e ta investigata wak si bo tin malesa. Si esey no ta e caso, nan lo bay test bo sanger e ora ey pa identifica e balornan cu nan ta pensa cu lo causa malesa. Cu colesterol mas halto cu normal masha liher mes nan ta prescribi droganan cu ta baha e colesterol. Bo ta kere cu esaki ta e miho cos pa hasi? Bo no ta kere cu e cura ta pio cu e malesa?

Droganan pa baha colesterol, conoci como Statins ta proba awor di ta asesinonan. Tin documentacion cu ta mustra cu algun ehecutivo Aleman grandi di e compania farmaceutico Bayer, tawata sa cu nan droga anti-colesterol Baycol tawata causando malesa y morto hopi tempo prome cu nan a sake for di mercado. E ta produci un efecto secundarioyama radbomyolysiscu ta causa dolornan severo y debilidad den musculatura. Den caso nan serio e ta stop e funcionamiento di e riñonnan y ta causa paralisis y morto. Durante estudio di otro droganan pashentnan a comete suicidio durante e test. De facto, suicidio ta un posibilidad como efecto secundario di uso di droganan pa baha colesterol. Pakico? Pasobra lipo- proteina, cu ta pega na colesterol, ta provee e manera dor di cual toxinanan , incluyendo metalnan pisa, solventenan toxico, pesticida, y kimico nan deriva di petroleo por wordu kita di e sistema nervioso y di e cerebro. Si colesterol baha menos lipo-proteina ta disponible bahahndo asina e abilidad di e curpa di kita e venenonan di e curpa.

Pa doctorann natural, colesterol no ta algo malo. Sterol hidroxido ta wordo haña den ambos planta y animalnan bibo. Colesterol, un forma mas complica di alcohol ta e sterol principal di forma di bida nan superior. Cu excepcion di e cerebro y celnan di sanger corra, tur cel den bo curpa tin e capacidad di sintetiza of produci colesterol. Colestero ta provee forza na e muraya di e cel nan; un otro forma cu ta usa otro sterolnan y colesterol di tur dia ta convirtiele den acido di gaal, cu ta yuda protehe e gaal blas y disolve piedra.

Den bo coriente sanguineo bo colestero tin lipo-proteina. E proteina aki ta hiba un antioaxidante soluble den e vet manera Vitamina E, beta Carotene, y CoQ10 cu ta yuda cu proteccion contra cancer. Ora e colesterol ta abou den forma natural of forza doi ta abou cu droga nan, e riesgo di cancer ta subi pasobra bo proteccion natural ta baha.

Ora un nutricionista clinico certificata mira un balor halto di colesterol , nos ta busca pa sa kiko bo curpa ta purba di protehe bo cerebro y nervio. si tin veneno nan presente, ora di kita nan dor di wak kiko bo ta come of laga di come ta e manra di trata e problema. Si bo no tin veneno, e celnan ta stop di traha colesterol exescivo pa proteccion.

Asina ta , kico mi no mester come? No come sucu refina, specialmente alcohol, cuminda nan hasa, of hopi salo, producto nan lacteo, producto nan cu vet animal. Ora nos bisa nos pashent nan esaki, nan ta contesta nos cu nos a caba di elimina tur locual nan ta come. De facto nos a caba di describi e dieta standard Americano of Arubiano. (SAD) Nos lo ta scirbiendo den futuro acerca di e condicion nan of malesa nan di SAD. OK, kico ta come anto? Fruta y berdura fresco, carni nan sin vet, grano nan integral, Pisca nan di fondo. E piscanana aki ta yen yen di e bon colesterol HDL cu nos tin mester pa traha algun hormona nan maravilloso, manera hormone di sex. Azetanan medicinal cu ta yena cu HDLta inclui: Azeta di Olijfi, Evening Primrose, Black currant seed oil, Flax, Safflower, y Soya. Hierba nan cu ta conoci cu ta baha colesterol LDL y trigliceridos (closterol malo) ta Mushroom Shiitake, cayenne , ginger, unja de gato, fenugreek, konoflo, y turmeric. Come cuminda nan mas chikito, especialmente prome cu bo bai drumi Mientras bo ta drumi bo stoma tambe ta drumiy cuminda nan no ta wordo diheri apropiadamente. Bo kier haya tur esaki bou control masha liher mes?

Come solamente aros zilvervlies cu awa pa tres siman. Nada otro! Inclui hopi awa y ehercicio modera.

Get the point!! E peligronan di droganan pa baha colesterol ta bin ta ilustra e potencial pa complicacionnan pasobra cada dia nos ta depende cada biaha mas riba farmaceutico nan pa controla condicion nan cronico manera colesterol, presion di sanger halto, artritis, y diabates. Kiko bo ta pensa di un manera natula di baha bo colesterol?

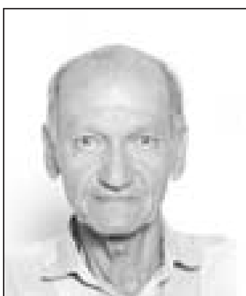
CARLOS VIANA ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta optenible na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pa fo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑



" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo: 23:1,2,3

Cu profundo tristeza, pero agradecido pa tur loke e a haci y nifica pa nos, ta anuncia cu a bay drumi den brasa di nos Creador, nos tata, welo y amigo stima:



Sr. Luciano Juliano Koolman
mihor conoci como: "Juchi"
23 mei 1937 - 30 september 2013

Na nomber di su:

Mama di su yiunan: Suzy Peña y famia

yiunan: Rudy Koolman
Rina y Frank y yiunan
Lucho y Dorothy y yiunan
Astrid y Ludwig
Zoraida y Frances
Madeline y Haime y yiunan
Julio y Astrid y yiunan
Maria Lourens y famia

Nieto- nietanan:
Aixa, Bryan, Kevin, Stacey, Jaydeline,
Arnold, Richard, Patrick, Kendrick

Manera ruman: Eddy Werleman y famia

Iha: Timotheo Koolman y famia

Amigonan di cas:
Dr. Essed y famia, Cecilia Solognier y famia,
Jossy Wolff y famia, Haidey y famia.

Swa y cuñanan, primo y primanan, comper y comernan

Famia: Koolman, Peña, Jacobs, Fiqueira, Jansen, Quererro, Wolff, Danjo, Everon, Tromp, Smith, Gomes, Croes, Solognier, Loopstok, Caster, Wernet, Krozendijk, Robles y Montsanto ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan, su excoleganan di Landslaboratorium pa asisti na e acto di entiero, cu ta tuma lugar diabierna 4 di october 2013 saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2 or te 4 or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
diahuebs 3 di october 2013 di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza a lubida un of mas famia y conocirnan.

Instructornan di Landamento Escolar ta completa curso di Lifeguard cu exito







ORANJESTAD - Recientemente un total di 18 Instructor di seccion Schoolzwemmen di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a ricibi e titulo oficial di Lifeguard.
Dia 18 di september ultimo cada instructor a ricibi tambe su diploma for di director di Departamento di Enseñansa Aruba, Anne-Marie Proveyer.
E curso, cu tabata na encargo di Rode Kruis Aruba, a consisti di 32 ora di instruccion. Di esaki gran parti a tuma luga den piscina y lama, caminda a practica e acto di yuda y/of salba un persona cu ta den peliger of den un situacion di emergencia. A dedica 8 ora na practica di prome asistencia y reanimacion, y durante e demas oranan a repasa teoria.
Michel La Haye, director di Rode Kruis Aruba, ta sumamente satisfecho cu e resultado.
E grupo di Lifeguards nobo awor ta miho ekipa cu amplio conocemento pa por tuma accion rapido na momento cu un mucha of un persona ta den peliger. E siguridad di nos muchanan na momento di landamento escolar asina ta keda garantisa.
E curso di Lifeguard, cu ta carga e seyo di calidad di American Red Cross, a keda presenta pa instructornan cualifica di Rode Kruis Aruba.
Pa mas informacion di e curso pa Lifeguard por tuma contacto cu Rode Kruis Aruba na telefon 582-2219 of via e-mail na info@redcrossaruba.com.
Pa mas informacion tocante Enseñansa na Aruba por acudi na nan website www.ea.aw. Tambe bay riba nan pagina di Facebook na: facebook.com/educationaruba.❑

Gradicimento y invitacion



Antonio Werleman

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda krans y telegram, na docternan cu a atende Pachi Tony, na su docter dr. Yagua, Imsam departamento di ambulance, verpleegster y broedernan di hospital, eerste hulp y piso 3. Na Nelson Sprok y mariachi Vicente Tromp, na minister Benny Sievinger cu departamento di DOW y Serlimar, na tur famia cu a canta pa Pachi Tony, tur esnan cu a saka potret y a filma. Ta gradici tur hende cu a yuda den cualkier forma y nos disculpa si a lubida un persona. Un danki tambe na Aurora Funeral Home pa su bon servicio.

Alavez ta invita pa 2 santo sacrificio di misa diahuebs 3 di october na Kapel di Alto Vista pa 5.30 di atardi y diasabra 5 di october na misa Santa Anna na Noord pa 7'or di anochi. Despues di ultimo misa tin un santo rosario na cas; Alto Vista # 12.

Parokia Santa Anna ta anuncia cu honda pena fayesimento di:

Sr Ronald (Ronny) J. Brete

Na bida miembro activo den nos comunidad parokial: e.o. miembro di Coro St Anna, miembro di Comision di santana Noord, miembro di Coro di Cabayeronan Amigonan di Cristo, miembro di Comision di actividad St Anna, assistente di pastor na altar, coperador/repartidor di comunion na grandinan y enfermonan di parokia St Anna, catecista di confirmacion parokia St Anna.

Acto di entiero lo tuma lugar awe, diahuebs 3 di October 2013. E restonan mortal di Ronny lo ta reposa den Misa St Anna for di 1or di merdia.

Ta invita tur miembro di nos comunidad parokial St Anna pa asisti pa 12:45 pm na Misa St Anna (= bin bisti cu blusa/camisa blanco) pa asina brinda Ronny su ultimo tributo.

Ronny drumi dushi den brasa di Señor



"Mi tin Dios pa wardador pues mi no tin falta di nada"

A bay sosega den brasa di Señor:

Felipi Maduro

Mihor conoci como: "Flip"
1 mei 1944 - 29 september 2013

Na nomber di su:

Mama: † Girigoria Maduro-Werleman

Tata: † Juan Damasco Maduro

rumannan: Benny y Braulia y yiunan
Steve y yiu
Juana Felebina

rumannan di banda di tata:
† Juan y Rosa y famia
† Anna Lacle y Baars na Corsou
† Hilario Lacle y famia
† Deta Lacle Chirino na Corsou

famia: Maduro, Werleman, Geerman, Thiel, Ras, Koolman, Kock, Lacle, Baars, Chirino,
Peña, Mackintosh, Dijkhoff, Rasmijn, Franken, Caraballo, Dabian y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 3 october 2013 pa 3:30 or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home Cumana pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home – Oranjestad.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



GRADICIMENTO / INVITACION

FAMIA WERLEMAN Y FAMIA STAMPER KIER A GRADICI NA TUR ESNAN CU A MUSTRA NAN ATENCION DURANTE ENFERMEDAD Y FAYECIMENTO DI NOS DEFUNTA STIMA



IRAIDA WERLEMAN

TAMBE NOS KIER A GRADICI E STAFF DI DERDE, VIERDE VERDIEPING Y INTENSIVE CARE DI DR. HORACIO ODUBER HOSPITAL PA NAN CUIDO Y PASENSHI Y ATENCION NA NOS DIFUNTA STIMA Y NA E DOKTERNAN CU A ATENDE.

ALAVEZ FAMIA WERLEMAN Y STAMPER TA INVITA TUR FAMIA, AMISTAD Y CONOCIRNAN PA 3 SANTO SACRIFICIO DI MISA CUAL LO TUMA LUGAR DIA 3 Y 4 DI OKTOBER 2013 PA 7'OR DI ANOCHI NA MISA SAGRADO CURAZON NA SAVANETA Y 5 DI OKTOBER 2013 NA ALTO VISTA PA 6OR DI ATARDI.
BOSO PRESENCIA LO TA ALTAMENTE APRECIA.



Jesus said to her; "I am the resurrection and the life.
Those who believe in me, even though they die, will live, and everyone who live and believes in me will never die..."
John 11-25, 26



Mrs. Rose Thomas

Sad, but thankful to the Lord for her life, love and dedication we announce that the viewing and farewell service will be held on:
Thursday, October the 3rd 2013 from 7 - 9 pm

On behalf of her daughters: Solange Logie
Sandra Logie

Her grandchildren:
Kesi, Tg Kishi, katrina, Aaron, Tombi, Tally, Mikel

Her great-granddaughters: Zady, Shakayla

Her Aruban children:
Glenda, Louis, Lousette & Raffy Richardson, Yair & Anna, Daphne & family (U.S.A)

Her close friends:
Marian, Alberta, Martha, Priscilla & family, Mary, Geraldine, Enid and more friends in Aruba and U.S.A.

Also on behalf of the staff and employees of Invest Secure.

She will be laid to rest in Greneda.

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odío siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Eloy Biesum

Mihor conoci como "Loy"
***25-06-1940 †01-10-2013**

Na nomber di su:
Sobrino stima y mane yiunan: Donny y Roosje Biesum-Croes
Denrick y Roseanne Biesum
Demas sobrino y sobrinanan

Swa: Sr. vdo. Mario Fingal y famia

Cuñanan: Sr. vda. Carmita Briesum-Geerman y famia
Sr. vda. Cornelia Biesum-Croes y famia
Sr. vda. Carmen Biesum-Ras y famia

Primo y primanan, bisiña y conocirnan

Demas famia: Biesum, Briesum, Croes, Geerman, Fingal, Ras, de Mey, Laclé, Thiel, Ruiz, Wouters, Tromp, Habibe, Feliciana, Dirksz, Leon, Gomez, Schoop, Rozenstand, Rodriguez, do Valle, Jacobs y demas famianan

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 4 di october 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 3 di october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Desues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Diamonds International ta "Lend-A-Hand" na Centro di Bario Tanki Leendert



ORANJESTAD - Como e cadena di joyeria mas grandi den Caribe, Diamonds International tin un presencia considerabel den bida Caribense. Pa e ultimo 25 añanan, e compania a experencia un expansion enorme y a wordo ricibi calurosamente riba cada isla unda cu el a establece un of mas sucursal, incluyendo Aruba, unda cu e ta un parti di e economia pa mas di 15 aña. Diamonds International ta sinti cu e ta su responsabilidad corporativo pa duna bek y brinda apoyo na su islanan, cual sentimento a resulta den e establecimento di nan organisacion caritativo "The Lend-A-Hand Projects" pa haci hustamente locual e nomber mes ta bisa, cual ta "duna un man" na nan comunidadnan.



Lend-A-Hand Projects ta un programa estableci pa yuda comunidad/obranan di caridad y proyectonan di medio ambiente cu mester un man. Diamonds International ta ofrece nan atributo mas grandi, su personal, na proyectonan cu merece apoyo y mester algun "man extra" pa completa un of otro tarea.

Recientemente, empleadonan di Diamonds International tabata e participantenan orguyoso di e prome proyecto Lend-A-Hand na Aruba. E team di DI a contribui cu nan tempo na e speeltuin comunitario na Centro di Bario Tanki Leendert y a yuda haci'e limpi, verf y mehora e siguridad di e speeltuin. Ni un skina no a keda sin wordo revisa; e team a traha duro durante henter e dia pa completa e trabao di limpiesa, pa verf e diferente cosnan di hunga y trece e speeltuin bek na su estado original.



"Nos compania ta sinti un yamada personal fuerte pa brasa nos comunidadnan local y apoya nos islanan unda cu nos por. E berdadero heroenan di e proyectonan aki ta nos empleadonan, kende ta traha cu pasion y ta mustra un bunita "team spirit" pa traha uni y haci e trabao cu mester wordo haci. Nos ta orguyoso di e tarea cu nos ta cumpli cun'e, y ta encanta pa duna un man unda cu nos por, cu entusiasmo nos ta para cla, ta wak padilanti, pa haci un diferencia aki na Aruba," asina Keisha Williams, general manager di Diamonds International, a expresa.

Otro proyectonan Lend-A-Hand den Caribe ta inclui: Belize – Queen Street Baptist Primary School, unda DI a duna ocho klas un facelift hopi necesario; Grand Cayman – Cruz Cora, proyecto unda cu a colabora cu Cruz Cora y a haci limpi y organisa cuatro container conteniendo materialnan y ekiponan pa horcan cu a tabata daña; Jamaica – Falmouth Public General Hospital, proyecto unda a duna un man cu un limpiesa hopi necesario den e hospital; Honduras – limpiesa di Pirates Bay, boluntarionan a piki sushi y hopi otro obheto cu ta dañino pa medio ambiente.

Diamonds International lo sigui cu mas proyecto den e lunanan di zomer, ora cu tin menos bishita di barco crucero. Pa ricibi informacion tocante futuro desaroyonan y proyectonan di Diamonds International riba Facebook, bishita Diamonds International-Aruba.

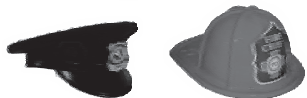
Diamonds International ta un compania priva, un negoshi di famia maneha pa dos ruman homber y nan ruman muhe, Albert, Morris y Donna Gad. E compania ta basa riba benta di joyas, propaganda como e joyeria "duty free" mas grandi na mundo. E oficina principal di Diamonds International ta situa na New York. E compania a nace na aña 1986 cu un inversion di solamente $10.000,= , na e isla di St. Thomas y awendia ta opera mas di 130 tienda na Antigua, Aruba, Bahamas, Barbados, Belize, Cabo San Lucas, Cancun, Costa Maya, Cozumel, Grand Cayman, Corsou, Honduras, Juneau, Ketchikan, Key West, Mazatlán, Playa del Carmen, Puerto Vallarta, San Jose del Cabo, Skagway, St. Kitts, St. Maarten, St. Thomas y Turks & Caicos. ❏

DOCTER NA WARDA



Oranjestad
Dr. D. de Cuba

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Paradera Tel: 588-6638
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 02 october 2013





02 11 14
20 35 23 (Joker) C (Letter)



3 4 9 4
Signo: Leo



2 9 1 5



1 5 3 5
8 6 3 2
6 8 9 5



03 04 16 17
29



08 11 17 20
Mega Ball 02



7 1 4 6
6 7 3 3
3 3 8 8

DIARIO
7 8 6 6
1 1 6 8
3 0 6 9

SUPER 4
3 2 5 7

Sorteo di 28 September 2013



9 26 34 40
49 42 X4

Jackpot $ 11 MILLION

Sorteo di 27 September 2013

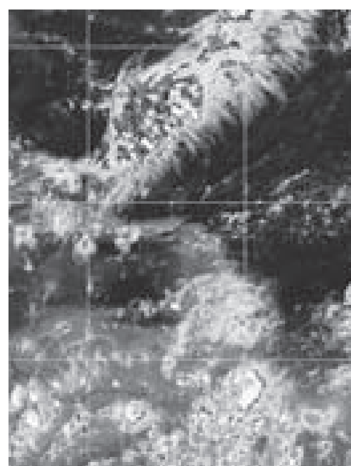


9 23 27 49
51 38 X2

Jackpot $189 MILLION

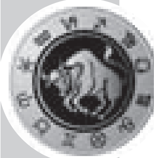
Meteo Aruba:

Disturbio panort di Hispaniola lo yuda haci nos aire mas humedo dunando chens pa awasero

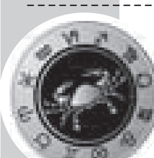


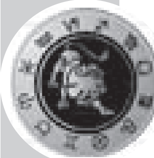
ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica un disturbio riba e nivelnan mas halto di atmosfera cu ta panort di Hispaniola, lo yuda haci nos aire mas humedo i aumenta Aruba su chens pa un awasero.
TEMPO:
Levemente nubia cu un chens pa un awasero pasahero. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Salida di solo lo ta 6'or y 29 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 29 di atardi.
BIENTO:
Modera di direccion oost cu averahe di 15 nudo y biento maximo di 25 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Coriente di lama lo ta di direccion oost noordoost cu olanan di 4 te 6 pia.
TEMPO TROPICAL:
Tormenta tropical Jerry ta 2000 km oost di Bermuda y actualmente no ta moviendo. E sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba. Un area grandi di presion abou ta noordwest di Jamaica. E sistema aki ta moviendo poco, poco direccion noordwest y tin chens grandi pa bira un tormenta tropical pero no ta forma ningun peliger pa Aruba.
PROSPECTO DI TEMPO PA E RESTO DI SIMAN:
Tempo lo bira mas humedo y instabil despues di diahuebs. Biento lo keda modera. Temperatura lo flota rond di normal.❑

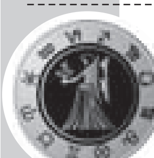

Aries
Algo imprevisto lo rekeri bo concentracion. Amor y trabao ta awo den bo punto di mira, Ariano. Ambos cos ta rekeri hopi atencion, riba tur cos lo sentimental cu lo wordo revela. Number: 22, 28, 47 y 55.


Tauro
Lo bo por haci sugestion facilmente. Tene cuidao. Den amor bo por sinti algo nostalgico y demasiado sensibel pensando cu bo bida sentimental ta na peliger. Number: 29, 38, 47 y 52.

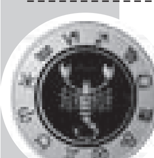

Geminis
Cosnan cu ta preocupa lo wordo bon resolvi. No haci echo di comentarionan scucha na e momentonan aki, relaciona cu bo trabao of cu bo pareha, esaki por perhudica bo hopi. Number: 19, 28, 37 y 42.


Cancer
Lo bo resolve situacionnan pendiente. Bon amigonan ta demostra y riba e dia aki lo bo descubri cu hopi ta e personanan cual nan ta interesa den bo. Awo aspectonan di bo situacion ta wordo resolvi. Number: 9, 18, 27 y 52.


Leo
Bo ta na drempel di un cambio faborabel. E ciclo cu bo ta bibando awo ta uno di renobacion, Leo y ta hopi y varia e escenario nan sentimental den cual lo bo ta moviendo. Number: 7, 23, 37 y 42.


Virgo
Exito den un proyecto nobo ta warda bo. Lo bo ta deseando mira un soño materialisa. E por ta di amor of un aventura empresarial cu bo por wordo manda di un banda pa otro. Number: 4, 13, 23 y 32.


Libra
No keinta bo cabes cu preocupacion. No bay pensa cu un actitud lo ta di un amigo, bo pareha of un compañero di trabao tin di haber necesariamente cu bo. Regala bo mes algo. Number: 14, 23, 33 y 42.


Scorpio
Bo ta entusiasma y positivo, dispuesto pa Sali dilanti cu bo asuntonan. Ora surgi e oportunidad, no lag'e scapa. Algo cu for di basta tempo ni sikiera cu bo a pensa ta presentando dilanti di bo. Number: 24, 33, 38 y 41.


Sagitario
Bo ta loke bo ta pensa y segun cu bo ta mira bo mes, asina e lo resulta. For di eynan e importancia di mantene semper e tono entusiasma ey cu lo caracterisa bo signo Sagitariano. Number: 4, 13, 19, 27 y 40.


Capricornio
Loke a wordo priminti lo wordo duna dentro di algun dia. Ta posibel cu cierto gestion, encuentro of reunion cu bo tabata tin programa no wordo efectua di e forma bisto. Number: 15, 28, 37 y 45.


Aquario
Lo bo cuminsa move den otro direccion laboral y sentimental. Dicidi ta bo momento di biahe, salidanan di cas y buskeda di trabaonan asocia cu stranheria. Number: 25, 38, 47 y 55.


Pisces
Bo confiansa y optimismo lo impresiona tur hende. Lo bo soluciona di manera positivo un situacion dificil cu ta bin ta preocupa bo desde varios dia. Si bo no tin trabao, Sali y busca uno. Number: 12, 18, 37 y 45.

Nochi di baliadonan cu THE GOLDEN TREASURES

ORANJESTAD- Fundacion Movemento ta Bida kier invita tur hende ban bin pasa un anochi inolvidabel hunto cu nan diasabra 9 di November den Renaissance Ballroom. Durante e actividad pa recauda fondo Nochi di Baliadonan lo tin tres banda cu lo pone bo move for di 8'or di anochi te cu 1'or di marduga. Aña pasa e anochi aki tabata un exito grandi caba pero e aña aki e ta bira mas miho ainda.

E Bandanan cu lo toca ta preparando pa bin cu algo special cu bo no ta tende tur dia aki na Aruba. Robert Thiel ta bin cu henter un brass seccion p'asina forma un orkesta special pa e anochi aki cu diferente cantante invita di antes. Nan lo hiba nos den ambiente di, tur cos por pero no ta tur cos mester. Tumba , wals , chachacha y hopi mas ritmo di antes lo zona na un manera perfecto y abo por balia sin preocupa moviendo bo curpa.

Reflexion Band di Frenk Kock a laga sa caba cu e lo haci drama y cu tur hende lo canta y balia ariba su cancionnan inolvidabel. Esunnan cu a bay e anochi di Ban Move Baliando di Movemento ta Bida na Juni sa cu Reflexion Band ta trece





ambiente cu bon musica di añanan 60 bay ariba y nos musica Arubiano. Di Rock & Roll pa Wals ta un paso chikito pa Reflexion Band. Nan ta cumpli cu tur locual e publico baliado ta exigi .

E Banda cu tur hende a puntra nos pa busca a confirma y nan ta den training formal. THE GOLDEN TREASURES lo t'ey pa deleita un y tur cu nan musica di temponan hopi dushi di Aruba . Ken no ta corda e fiestanan di diadomingo merdia na e diferente clubnan na San Nicolas y den playa na entre otro Strand Hotel, Eagle Club y Club Gardenia na Noord. The Golden Treasures tabata e banda cu a gana tur premio cu por a gana na Aruba y Antias e tempo ey. E contestnan di diferente bandanan local den De Veer Theater na Playa a wordo gana tur biaha pa The Golden Treasures. Nan ta bin cu na integrantenan original di 1965 y cada un di nan ta train pa lanta nan condicion.

Tur banda cu toca lo toca nonstop sin stop ya cu nan lo no tuma pauze pasobra nan kier duna lo maximo di nan durante e Nochi di Baliadonan. Ya caba carchi ta na benta na Oduber & Kan den Caya Betico Croes, Cliffix y Cas di Cultura. Carchi ta wordo bendi pa pareha y ta costa Afl 125, 00 pa pareha. Un mesa di 12 persona ta costa Afl 750,00. Por reserva y cumpra carchi tambe cerca Harry Bareno tel:7422598, Rudy Leysner tel: 5942546 y Harold de Miranda tel: 5930854.

Nochi di Baliadonan ta un anochi cu nos tur ta bay move baliando y asina tambe yuda Fundacion Movemento ta Bida yuda otro .❑


Elie Saab primavera -verano 2014



Paris "Fashion Week": Valentino, Chanel, Saint Laurent, Amaya Arzuaga y Elie Saab

Moda pa e primavera-verano 2014


Amaya Arzuaga primavera -verano 2014


Valentino primavera -verano 2014


Saint Laurent primavera -verano 2014


Chanel primavera-verano 2014